

Digital Video Disc Player &  
Video Cassette Recorder



**SHOWVIEW™**

*Let's make things better.*



**PHILIPS**

Grazie di aver acquistato questo lettore DVD/videoregistratore Philips. Questo manuale del proprietario illustra le operazioni di base con questo DVD/videoregistratore.

**Informazioni sull'ambiente**

Tutti i materiali di imballaggio non necessari sono stati omessi. L'imballaggio è stato reso facilmente separabile in tre materiali: Cartone (scatola), polistirene espanso (paracolpi) e polistirene (sacchetti, foglio di espanso protettivo). Il DVD/videoregistratore è costituito da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati, nel caso esso venga smontato da un'azienda specializzata. Attenersi alla normativa locale nel campo dello smaltimento di materiali da imballaggio, di batterie scariche e di vecchi apparecchi.

**Accessori in dotazione**

- Telecomando
- Batterie (due di formato AA) per il Telecomando
- Cavo SCART • Cavo coassiale RF • Manuale del proprietario

**Informazioni sulla sicurezza**

- Per ridurre il rischio di incendi o folgorazioni, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.
- Prima di usare il DVD/videoregistratore, controllare che la tensione operativa indicata sulla targhetta del modello (oppure l'indicazione della tensione accanto al selettore di tensione) sia identica alla tensione dell'alimentazione locale. In caso contrario, consultare il rivenditore.
- Posizionare il DVD/videoregistratore su una superficie piana, rigida e stabile.
- Davanti al lettore ci deve essere spazio sufficiente per l'apertura del vassoio dei dischi.
- Per quanto riguarda il mobiletto, lasciare circa 2,5 cm (1pollice) di spazio libero intorno al lettore per garantire una ventilazione adeguata.
- Non esporre il lettore a temperatura o umidità estreme.
- Se si trasporta direttamente il DVD/videoregistratore da un luogo freddo a uno caldo, oppure se esso viene posizionato in una camera molto umida, l'umidità potrebbe condensarsi sull'obiettivo di lettura situato all'interno del lettore DVD/videoregistratore. In questo caso, il DVD/videoregistratore non funzionerà normalmente. Prima di riprendere la riproduzione normale, lasciare il lettore acceso per circa un'ora senza nessun disco inserito nel DVD/videoregistratore.
- Le parti meccaniche dell'apparecchio contengono cuscinetti auto-lubrificanti e non devono essere oliate o lubrificate.
- Non versare mai liquidi di nessun tipo su questa unità. Se si versa liquido sull'unità, consultare personale di assistenza qualificato.
- **Quando si commuta il DVD/videoregistratore in modalità di attesa, esso consuma lo stesso un po' di energia. Per scollegare completamente il sistema dall'alimentazione, rimuovere la spina di alimentazione in c.a. dalla presa di rete.**



SHOWVIEW è un marchio registrato della Gemstar Development Corporation. Il sistema SHOWVIEW è prodotto su licenza di Gemstar Development Corporation.

Il codice di area geografica di questo prodotto è 2.

Poiché in genere i film in DVD vengono pubblicati in periodi diversi nelle diverse aree geografiche del mondo, tutti i lettori sono dotati di un codice di area geografica e anche i dischi possono essere dotati di un codice opzionale di area geografica. Se si inserisce nel lettore un disco con un codice di area geografica diverso, sullo schermo viene visualizzato tale codice. Non sarà possibile riprodurre il disco, che dovrà essere espulso dal lettore.



Prodotto sotto licenza della Dolby Laboratories. "Dolby" ed il simbolo doppia D sono marchi registrati della Dolby Laboratories.

Questo prodotto contiene tecnologia per la protezione del copyright tutelata da rivendicazioni sul metodo di determinati brevetti USA e altri diritti di proprietà intellettuale detenuti da Macrovision Corporation e altri titolari di diritti. Per l'uso di questa tecnologia di protezione del copyright occorre l'autorizzazione di Macrovision Corporation, valida esclusivamente per impieghi domestici e di visualizzazione limitata, salvo diversa indicazione da parte di Macrovision Corporation. Sono vietati la progettazione inversa o lo smontaggio.



**Il DVD/videoregistratore è conforme alle direttive del MEC e alle direttive sulla bassa tensione.**

Informazioni per l'utente:

Trascrivere qui il numero di serie del vostro apparecchio, in modo che possiate identificarlo per motivi di assistenza tecnica. Il numero di serie (PROD. NO.) è stampato sulla targhetta applicata sul retro dell'unità.

N. modello DVP620VR

N. di serie \_\_\_\_\_

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle Direttive 73/23/EEC +89/336/EEC +93/68/EEC.

**Sicurezza con il laser**

Questa unità utilizza un raggio laser. A causa del pericolo di ferite agli occhi, solo un tecnico di assistenza qualificato dovrebbe rimuovere il coperchio o tentare di eseguire un intervento sull'apparecchio.

**L'USO DI COMANDI, LE REGOLAZIONI O L'ESECUZIONE DI PROCEDURE DIVERSI DA QUELLI SPECIFICATI IN QUESTO MANUALE PUÒ CAUSARE UNA PERICOLOSA ESPOSIZIONE ALLE RADIAZIONI.**

LASER	
Tipo	Laser semiconduttore GaAlAs
Lunghezza d'onda	655 nm (DVD) 790 nm (VCD/CD)
Potenza in uscita	0,8 mW (DVD) 0,5 mW (VCD/CD)



**(POSIZIONE DELL'ETICHETTA DI AVVERTENZA: SULLA PIASTRA POSTERIORE DELL'APPARECCHIO)**

**Informazioni sulla funzione PBC dei CD VIDEO**

- Quest'unità è conforme alla versione 1.1 e a quella 2.0 dello standard CD VIDEO con la funzione PBC. La Versione 1.1 (senza funzione PBC): serve per godervi l'immagine di riproduzione ed anche il CD musicale. La versione 2.0 (con funzione PBC): serve per usare un CD VIDEO con la funzione PBC, l'indicazione "PBC" appare sul display.
- "PBC" è un'abbreviazione di Play Back Control, cioè controllo della riproduzione.
- I video CD dotati della funzione PBC contengono il menù originale della stessa. Le opzioni del menù possono variare secondo il disco. Per ulteriori informazioni, vedere al manuale in dotazione con il disco.
- All'inserimento di un video CD dotato della funzione PBC, l'indicazione "PBC" apparirà sul display del pannello anteriore.

<b>Introduzione</b>	
Informazioni sull'ambiente .....	2
Accessori in dotazione .....	2
Informazioni sulla sicurezza .....	2
<b>Informazioni generali</b>	
Sicurezza con il laser .....	2
Informazioni sulla funzione PBC dei CD VIDEO .....	2
Simboli utilizzati in questo manuale .....	3
<b>Panoramica delle parti funzionali</b>	
Pannello anteriore .....	4
Pannello posteriore .....	5
Telecomando .....	5
<b>Impostazione del DVD/videregistratore</b>	
Collegamenti di base .....	6
Collegamento a un televisore .....	6
Collegamento più semplice tramite il solo cavo coassiale RF in dotazione .....	6
Collegamento a un impianto audio (per le funzioni DVD) .....	6
Collegamento ad apparecchi opzionali (per le funzioni DVD) .....	6
Modalità di ingresso esterno (per le funzioni del videoregistratore) .....	7
Inserimento delle batterie nel telecomando .....	7
Uso del telecomando .....	7
Videocassette riproducibili .....	7
Accensione del DVD/videregistratore .....	7
Impostazione dei canali video .....	7
Impostazione automatica dei canali .....	8
Preselezione manuale dei canali .....	8
Ordinamento automatico dei canali TV (Follow TV) .....	8
Ordinamento manuale dei canali TV .....	8
Impostazione della lingua .....	8
Impostazione dell'orologio .....	8
Impostazione del canale RF in uscita .....	9
Assegnazione del decoder .....	9
<b>Riproduzione con il videoregistratore</b>	
Riproduzione di videocassette .....	9
Riproduzione di cassette NTSC .....	9
Visualizzazione della posizione corrente del nastro .....	9
Ricerca di una posizione sul nastro tramite le immagini (scansione) .....	10
Istantanea / moviola .....	10
Ricerca di una posizione del nastro senza l'immagine (avvolgimento in avanzamento e riavvolgimento) .....	10
Ricerca d'indice .....	10
Allineamento manuale .....	10
<b>Registrazione manuale con il videoregistratore</b>	
Informazioni generali .....	10
Registrazione senza spegnimento automatico .....	10
Registrazioni di Lining up (taglio di montaggio) .....	10
Selezione della velocità di registrazione (SP o LP) .....	10
Registrazione controllata automaticamente dal ricevitore satellitare (RECORD LINK) .....	11
DIRECT RECORD .....	11
Attivazione e disattivazione della "DIRECT RECORD" .....	11
Riproduzione diretta .....	11
Copia di videocassette .....	11
<b>Programmazione di una registrazione (TIMER)</b>	
Informazioni generali .....	12
Come programmare una registrazione (usando il Sistema SHOWVIEW™) .....	12
Come programmare una registrazione (senza usare il Sistema SHOWVIEW) .....	12
OTR (Registrazione con un solo tocco) .....	12
Come controllare o cancellare una registrazione programmata (TIMER) .....	13
Come modificare una registrazione programmata (TIMER) .....	13
Suggerimenti per la registrazione con il timer .....	13

<b>Altre funzioni</b>	
Commutazione dello stato display attivato o disattivato .....	13
Fondo azzurro attivato o disattivato .....	13
Ora n. predispo. ....	13
Selezione del canale del suono .....	13

<b>Riproduzione dei dischi</b>	
Riproduzione di base .....	14
Funzioni generali .....	14
Pausa .....	14
Menu dei dischi .....	14
Menu delle sequenze .....	14
Per richiamare un menu durante la riproduzione .....	14
Riproduzione passo passo .....	14
Funzione di Ripresa .....	14
Ricerca con avanzamento rapido / reverse .....	14
Avanti lento / Reverse lento .....	15
Zoom .....	15
Branco .....	15
Ricerca Sequenza / Scena .....	15
Ricerca temporale .....	15
Ripetizione .....	15
Programmazione .....	16
Riproduzione casuale .....	16
Riproduzione di MP3/JPEG .....	16
Modalità presentazione .....	16
Informazioni su schermo .....	16
Lingua dell'audio .....	17
Modalità audio stereo .....	17
Lingua dei sottotitoli .....	17
Angolazione della telecamera .....	17
Controllo da parte dei genitori .....	17
Schermata di impostazione dell'indicizzazione .....	17

<b>Impostazione del DVD</b>	
Impostazione audio .....	18
Surround virtuale .....	18
Impostazione della lingua .....	18
Impostazione del display .....	18
Per resettare tutte le impostazioni nello schermo SET UP ..	18

<b>Informazione</b>	
Manutenzione .....	18
Dati tecnici .....	19
Risoluzione dei problemi .....	19

## Simboli utilizzati in questo manuale

I simboli riportati qui sotto compaiono accanto ad alcune intestazioni e note con i significati seguenti:

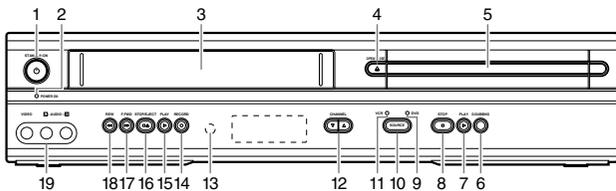
	– La descrizione si riferisce alla riproduzione di videodischi DVD.
	– La descrizione si riferisce alla riproduzione di CD audio.
	– La descrizione si riferisce alla riproduzione di CD video.
	– La descrizione si riferisce alla riproduzione di file MP3.
	– La descrizione si riferisce alla riproduzione di file JPEG.

### Suggerimenti utili!

- Durante la riproduzione, alcuni videodischi DVD richiedono funzioni specifiche o consentono solo l'esecuzione di funzioni limitate.
- Quando sullo schermo del televisore viene visualizzata l'indicazione "  ", ciò significa che la funzione non è disponibile sul videodisco DVD specifico che si sta riproducendo.

# Panoramica delle parti funzionali

## Pannello anteriore



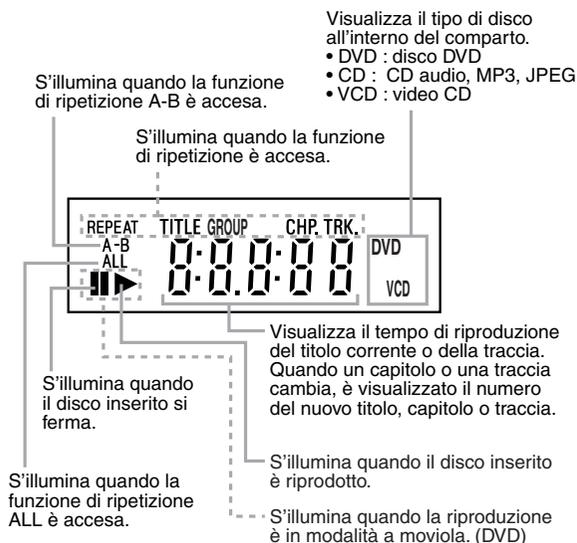
1. **Tasto STANDBY-ON (DVD, videoregistratore)**  
per accendere (ON) o spegnere (OFF) il DVD/videoregistratore
2. **Spia POWER ON (DVD, videoregistratore)**  
questa spia si accende quando viene acceso il DVD/videoregistratore
3. **Vano delle videocassette (videoregistratore)**  
inserire qui le videocassette
4. **Tasto OPEN/CLOSE (APRIRE/CHIUDERE) (DVD)**  
per aprire/chiudere il vassoio dei dischi
5. **Vassoio dei dischi (DVD)**  
inserire qui i dischi
6. **Tasto DIRECT DUBBING (DVD, videoregistratore)**  
per riprodurre dischi DVD e registrarne contemporaneamente il contenuto su una videocassetta
7. **Tasto PLAY (DVD)**  
per avviare, mettere in pausa o riprendere la riproduzione dei dischi
8. **Tasto STOP (DVD)**  
per arrestare la riproduzione
9. **Spia DVD (DVD)**  
questa spia si accende quando il DVD/videoregistratore è in modalità DVD
10. **Tasto SOURCE (DVD, videoregistratore)**  
per selezionare la modalità DVD o la modalità VCR
11. **Spia VCR (videoregistratore)**  
questa spia si accende quando il DVD/videoregistratore è in modalità VCR (videoregistratore)
12. **Tasto CHANNEL (videoregistratore)**  
per selezionare un numero del programma sul televisore
13. **Sensore remoto IR (infrarossi) (DVD, videoregistratore)**  
riceve i segnali dal telecomando

14. **Tasto RECORD (videoregistratore)**  
premere una volta per avviare la registrazione, ripetutamente per avviare una registrazione con un solo tocco
15. **Tasto PLAY (videoregistratore)**  
per riprodurre una videocassetta
16. **Tasto STOP/EJECT (videoregistratore)**  
quando la riproduzione è in stato di arresto, premere questo tasto per espellere la videocassetta
17. **Tasto F.FWD**  
premere questo tasto dopo l'arresto della riproduzione, per avanzare il nastro ad alta velocità. Premere questo tasto durante la riproduzione per avanzare il nastro ad alta velocità visualizzando l'immagine sullo schermo.
18. **Tasto REW**  
premere questo tasto dopo l'arresto della riproduzione, per riavvolgere il nastro ad alta velocità. Premere questo tasto durante la riproduzione per riavvolgere il nastro ad alta velocità visualizzando l'immagine sullo schermo.
19. **Prese jack di ingresso AUDIO/VIDEO**  
collegare ai terminali AUDIO OUT e VIDEO OUT di una sorgente audio

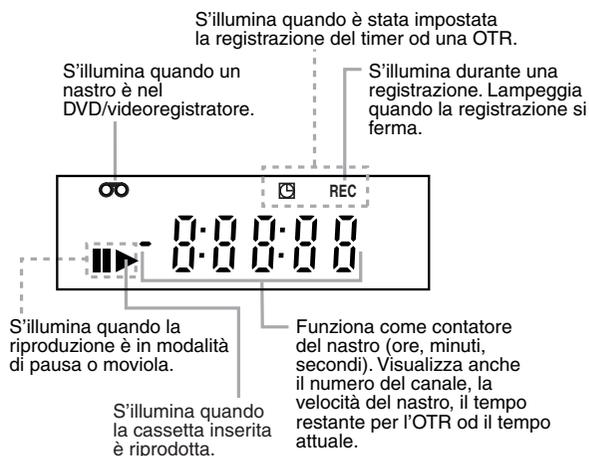
## Messaggi del display

	Per riprodurre dischi DVD e registrarne Viene visualizzato dopo la chiusura del vassoio dei dischi se è vuoto, se si verifica un errore durante la lettura del disco o se si inserisce un disco di tipo non accettabile
	Il vassoio si sta aprendo o è aperto
	È necessario chiudere il vassoio. Questo messaggio può essere visualizzato anche quando il lettore tenta di caricare un disco
	Inserimento del disco
	S'illumina quando il controllo di riproduzione è attivato

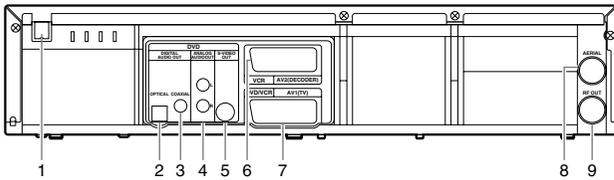
## DVD



## VCR



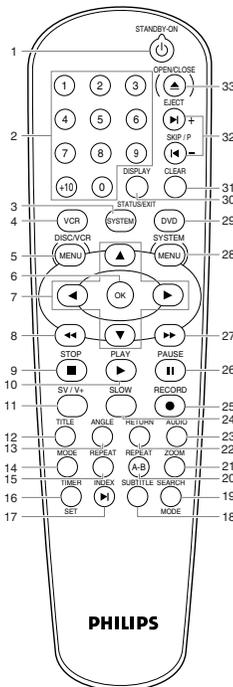
## Pannello posteriore



1. **MAINS (cavo di alimentazione in c.a.)**  
collegare a un presa standard di rete in c.a.
2. **Pres a jack OPTICAL (uscita audio digitale) (solo DVD)**  
collegare a un apparecchio audio digitale (ottico)
3. **Pres a jack COAXIAL (uscita audio digitale) (solo DVD)**  
collegare agli ingressi AUDIO di un apparecchio audio digitale (coassiale)

4. **Pres e jack AUDIO OUT (Sinistra/Destra) (solo DVD)**  
collegare agli ingressi AUDIO di un amplificatore, di un ricevitore o di un impianto stereo
5. **Pres a jack S-Video Out (solo DVD)**  
collegare a un televisore dotato di ingresso S-Video
6. **Pres a jack AV2 (DECODER) (solo videoregistratore)**  
collegare il cavo SCART proveniente da un altro DVD/videoregistratore, da una videocamera con registratore digitale o da una sorgente audio/video
7. **Pres a jack AV1 (TV)**  
collegare il cavo SCART a un televisore
8. **Pres a jack AERIAL**  
collegare a un'antenna o a un cavo.
9. **Pres a jack RF OUT**  
utilizzare il cavo coassiale RF in dotazione per collegare al terminale ANTENNA IN del televisore, a un dispositivo per trasmissione via cavo o a un sistema di trasmissione diretta

## Telecomando



1. **STANDBY-ON**  
accende (ON) o spegne (OFF) il DVD/videoregistratore
2. **Tasti numerici 0-9/+10**  
servono a selezionare voci numerate in un menu utilizzare il tasto +10 per immettere il numero 10 e i numeri maggiori di 10 (DVD)  
per selezionare i canali TV in modalità VCR
3. **SYSTEM**  
non ha alcuna funzione su questo modello
4. **VCR**  
premere questo tasto per mettere il DVD/videoregistratore in modalità VCR e prima di usare il telecomando per gestire le funzioni del videoregistratore
5. **DISC/VCR MENU**  
per visualizzare il menu del disco DVD o per accedere al menu VCR
6. **OK**  
accettazione della selezione del menu (DVD)
7. **◀ ▶ ▲ ▼**  
(Sinistra/destra/alto/basso) seleziona una voce del menu
8. **◀◀ ▶▶**  
per visualizzare le immagini DVD in movimento rapido  
inverso (DVD)  
per riavvolgere la videocassetta (videoregistratore)
9. **STOP (■)**  
per arrestare la riproduzione di un disco DVD (DVD)  
per arrestare la riproduzione o la registrazione (videoregistratore)
10. **PLAY (▶)**  
per avviare la riproduzione di un disco DVD (DVD)  
per avviare la riproduzione di una videocassetta (videoregistratore)
11. **SV/V+**  
per programmare una registrazione con timer tramite il sistema SHOWVIEW™ (videoregistratore)

12. **TITLE**  
per visualizzare il menu delle sequenze di un disco (DVD)
13. **ANGLE**  
seleziona l'angolazione di ripresa della telecamera (DVD)
14. **MODE**  
per impostare la riproduzione programmata o casuale (DVD)
15. **REPEAT**  
ripete una scena, un brano, una sequenza, un gruppo, un disco (DVD)
16. **TIMER SET**  
per mettere il DVD/videoregistratore in modalità di attesa in vista di una registrazione con il timer
17. **INDEX (▶|)**  
per far avanzare rapidamente o per riavvolgere la videocassetta grazie ai numeri dell'indice (videoregistratore)
18. **SUBTITLE**  
selettore della lingua per i sottotitoli del DVD (DVD)
19. **SEARCH MODE**  
per accedere al display di ricerca o rimuoverlo (DVD)
20. **REPEAT (A-B)**  
ripete un segmento specifico (DVD)
21. **ZOOM**  
ingrandisce l'immagine video DVD (DVD)
22. **RETURN**  
per tornare al menu precedente o per rimuovere il menu di impostazione (DVD)
23. **AUDIO**  
per scegliere le lingue dell'audio o le modalità audio (DVD)  
per scegliere le modalità audio (videoregistratore)
24. **SLOW**  
per visualizzare la riproduzione della videocassetta alla moviola (videoregistratore)
25. **RECORD (●)**  
per registrare il canale TV selezionato al momento, oppure premere ripetutamente per avviare una registrazione con un solo tocco (videoregistratore)
26. **PAUSE (||)**  
mette temporaneamente in pausa la riproduzione / esegue la riproduzione fotogramma per fotogramma (DVD)  
mette temporaneamente in pausa la riproduzione e la registrazione (videoregistratore)
27. **▶▶**  
per visualizzare le immagini DVD in movimento rapido in avanti (DVD)  
per far avanzare rapidamente la videocassetta (videoregistratore)
28. **SYSTEM MENU**  
per accedere al menu di impostazione DVD o per rimuoverlo (DVD)
29. **DVD**  
premere questo tasto per mettere il DVD/videoregistratore in modalità DVD e prima di usare il telecomando per gestire le funzioni DVD
30. **DISPLAY STATUS/EXIT**  
per accedere alla schermata del display o rimuoverla durante la riproduzione di DVD o di CD audio (DVD)  
per accedere al display di stato a schermo del videoregistratore o rimuoverlo (videoregistratore)  
per rimuovere il menu del videoregistratore (videoregistratore)
31. **CLEAR**  
per azzerare l'impostazione (DVD)  
per azzerare il contagiri (videoregistratore)  
per eliminare l'ultima voce/ per cancellare una registrazione programmata (TIMER) (videoregistratore)
32. **SKIP/P (|◀ - ▶|+)**  
per saltare scene/brani (DVD)  
per cambiare canale televisivo (videoregistratore)
33. **OPEN/CLOSE EJECT (▲)**  
per inserire i dischi o rimuoverli dal vassoio (DVD)  
per rimuovere la videocassetta dal DVD/videoregistratore (videoregistratore)

# Impostazione del DVD/videoregistratore

## Collegamenti di base

- Per eseguire i collegamenti migliori, fare riferimento ai manuali di istruzione del televisore, del videoregistratore, dell'impianto stereo o degli altri dispositivi, a seconda delle necessità.
- Eseguire uno dei collegamenti seguenti, a seconda delle capacità dell'apparecchiatura esistente.

Le linee guida seguenti sono dei suggerimenti per ottenere le immagini e la qualità audio migliori sul DVD/videoregistratore.

### Immagini

- 1 Per ottenere la migliore qualità delle immagini (per le funzioni del DVD e del videoregistratore), utilizzare l'uscita RGB SCART (DVD/VCR(AV1 TV)).
- 2 Per ottenere la migliore qualità delle immagini, utilizzare l'uscita S-Video (solo per le funzioni del DVD).
- 3 Per una buona qualità delle immagini, utilizzare l'uscita audio/video SCART (per le funzioni del DVD e del videoregistratore).
- 4 Se il televisore è dotato di un ingresso in formato RF (Antenna IN o 75 ohm), per il collegamento utilizzare il terminale RF USCITA e impostare il televisore sui canali 22 ~ 69 con lo stesso canale sia per il DVD che per il videoregistratore (per le funzioni del DVD e del videoregistratore).

### Audio

- 1 I collegamenti audio digitali forniscono l'audio più nitido. Collegare il terminale DIGITAL AUDIO OUT del DVD/videoregistratore (utilizzare COAXIAL o OPTICAL) all'amplificatore o al ricevitore (solo per le funzioni del DVD).
- 2 Per ottenere la migliore qualità dell'audio (per le funzioni DVD e videoregistratore), utilizzare l'uscita SCART (DVD/VCR (AV1 TV)). Se non è possibile eseguire collegamenti digitali, collegare l'uscita ANALOG AUDIO OUT (sinistra e destra) del DVD/videoregistratore all'amplificatore, al ricevitore, all'impianto stereo o al televisore (solo per le funzioni DVD).

### Avvertenza!

- **Non eseguire mai e non modificare mai i collegamenti con l'alimentazione accesa.**
- **Collegare il DVD/videoregistratore direttamente al televisore, invece, ad esempio, di collegarlo a un videoregistratore, per evitare distorsioni a causa della protezione da copia dei videodischi DVD.**
- **Non collegare l'uscita ANALOG AUDIO OUT del DVD/videoregistratore al terminale PHONO IN dell'amplificatore o del ricevitore.**
- **Se si utilizza un cavo Audio-Video Euro, non è necessario collegare il cavo audio analogico.**

## Collegamento a un televisore

- 1 Collegare l'antenna o il cavo al terminale AERIAL del DVD/videoregistratore.
- 2 Collegare il terminale DVD/VCR (AV1 TV) sul DVD/videoregistratore al connettore corrispondente situato sul televisore.

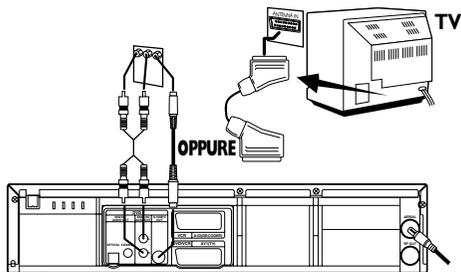
### Nota:

- Assicurarsi che l'indicazione "TV" sul cavo SCART sia collegata al televisore e che l'indicazione "DVD" sul cavo SCART sia collegata al DVD/videoregistratore.

Se il televisore non è dotato di ingresso SCART, è possibile selezionare i collegamenti seguenti:

**Se il televisore è dotato di connettore di ingresso S-Video:**

- 1 Collegare l'antenna o il cavo al terminale AERIAL del DVD/videoregistratore.
- 2 Collegare l'uscita S-Video del DVD/videoregistratore all'ingresso S-Video del televisore.
- 3 Collegare l'uscita ANALOG AUDIO OUT del DVD/ videoregistratore agli ingressi audio sinistro e destro del televisore.

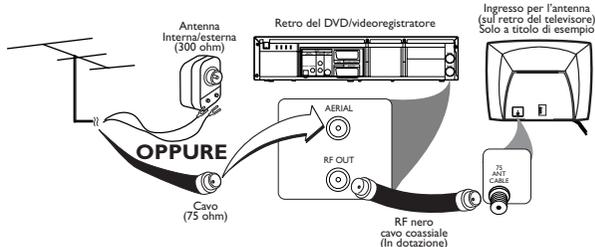


### Nota:

- Per utilizzare le funzioni del videoregistratore è ancora necessario il cavo SCART o il cavo coassiale RF.

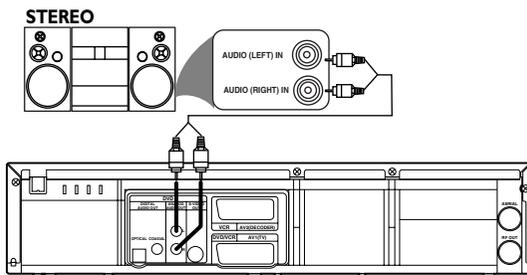
## Collegamento più semplice tramite il solo cavo coassiale RF in dotazione

- 1 Scollegare l'antenna o il cavo dal televisore.
- 2 Collegare l'antenna o il cavo al terminale AERIAL del DVD/videoregistratore.
- 3 Collegare il cavo coassiale RF nero al terminale RF OUT del pannello posteriore del DVD/videoregistratore e al terminale ANTENNA IN del televisore.
- 4 Inserire i cavi di alimentazione del televisore e del DVD/videoregistratore.



## Collegamento a un impianto audio (per le funzioni DVD)

- 1 È anche possibile ascoltare il suono di CD audio e videodischi DVD collegando l'apparecchio a un impianto stereo opzionale.
- 2 Collegare l'uscita ANALOG AUDIO OUT del DVD/videoregistratore (sinistra e destra) all'ingresso audio dell'impianto stereo.



## Collegamento ad apparecchi opzionali (per le funzioni DVD)

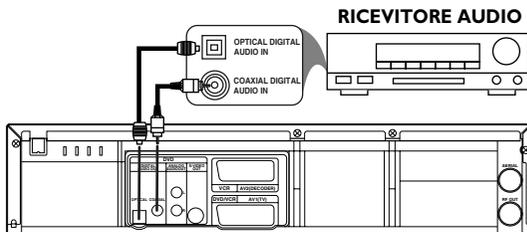
- Un componente digitale dotato di decoder MPEG-2 o Dolby Digital incorporato consente di ascoltare audio surround producendo l'effetto di trovarsi in un cinema o in una sala da concerto.
- Il lettore emette i segnali dell'audio surround tramite il connettore DIGITAL OUT COAXIAL o OPTICAL.

**Se il ricevitore è dotato di decoder MPEG-2 o Dolby Digital,**

Collegare l'uscita audio digitale COAXIAL o OPTICAL del DVD/videoregistratore all'ingresso audio digitale COAXIAL o OPTICAL del ricevitore.

### Noti:

- Se il formato audio dell'uscita digitale non corrisponde alle capacità del ricevitore, il ricevitore produrrà un suono forte, distorto oppure non produrrà alcun suono.
- L'audio MP3 non è disponibile nell'uscita digitale.
- Per utilizzare le funzioni del videoregistratore è ancora necessario il cavo video o il cavo coassiale RF.



## Modalità di ingresso esterno

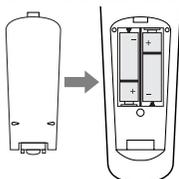
### (per le funzioni del videoregistratore)

Per ricevere il segnale da un ingresso esterno (decoder, ricevitore satellitare, videocamera, un altro videoregistratore, ecc.), collegare la presa AV2 (DECODER) e immettere '0.0.2.' con i tasti numerici, in modo da visualizzare l'indicazione "AV2" sullo schermo del televisore.

Se si utilizza la presa AV1 (TV), immettere '0.0.1.' con i tasti numerici per visualizzare "AV1" sullo schermo del televisore. Se si utilizzano le prese jack frontali di ingresso AUDIO/VIDEO, immettere '0.0.3.' con i tasti numerici per visualizzare "AV3" sullo schermo del televisore.

## Inserimento delle batterie nel telecomando

- 1 Aprire il coperchio del vano batterie.
- 2 Inserire le batterie (formato AA) con la polarità corretta, così come è indicata dai simboli + e - all'interno del vano batterie.
- 3 Chiudere il coperchio.



### ATTENZIONE!

- **Rimuovere le batterie se sono scariche oppure se si pensa di non utilizzarle per lungo tempo.**
- **Non utilizzare batterie vecchie e nuove o diversi tipi di batterie in combinazione.**
- **Le batterie contengono sostanze chimiche, per cui devono essere smaltite in modo corretto e devono essere tenute lontano dalla portata dei bambini.**

## Uso del telecomando

- Dirigere il telecomando verso il sensore remoto del DVD/videoregistratore.
- Non lasciar cadere il telecomando per terra.
- Non lasciare il telecomando vicino a luoghi estremamente caldi o umidi.
- Non far colare acqua sul telecomando e non appoggiare su di esso niente di bagnato.

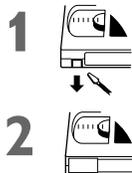
## Videocassette riproducibili

Philips Consume Electronics precisa che con questo DVD/videoregistratore sono compatibili solo le videocassette dotate di marchio VHS e di sistema HQ (High Qualità = Alta qualità). Questo DVD/videoregistratore è dotato di un sistema di pulizia automatica delle testine.

### Prevenzione della registrazione

Le videocassette sono dotate di linguette che consentono di evitare la cancellazione accidentale di registrazioni.

- 1 Per prevenire la registrazione, rompere la linguetta con un cacciavite.
- 2 Per consentire la registrazione, coprire il foro con un nastro di cellophane.



### Nota:

- **Utilizzare solo videocassette che portano il marchio VHS.**
- **Prima di inserire la videocassetta nel DVD/videoregistratore, rimuovere da essa qualsiasi biglietto adesivo per appunti vi sia incollato.**
- **Per mantenere le prestazioni del DVD/videoregistratore è necessario eseguire una manutenzione periodica dell'apparecchio.**
- **Dopo un certo periodo di tempo è necessario sostituire le testine video. Questo intervento deve essere eseguito solo presso un centro di assistenza autorizzato.**

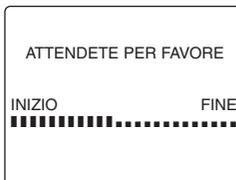
## Accensione del DVD/videoregistratore

È necessario eseguire i passaggi seguenti solo quando si inserisce la SPINA in c.a. per la prima volta.

- 1 Accendere il televisore e selezionare il canale video desiderato.
- 2 Collegare il DVD/videoregistratore.
- 3 Premere ripetutamente ▲/▼ per selezionare la lingua desiderata.
- 4 Premere DISC/VCR MENU.
- 5 Confermare usando P+.  
Viene avviata la ricerca automatica dei canali TV.
- 6 Sullo schermo del televisore vengono visualizzate le indicazioni "ORA" e "DATA".
- 7 Controllare "ORA". Se necessario, modificare l'ora tramite i tasti numerici.
- 8 Verificare che le impostazioni visualizzate per "GIOR.", "MESE", "ANNO" siano corrette.
- 9 Se tutte le informazioni sono corrette, salvarle premendo STATUS/EXIT. In questo modo si è completata la preparazione per l'uso.

### Nota:

- **Quando RICERCA AUTOMATICA è stata completata, il menu delle impostazioni iniziali non apparirà anche se la spina C.A. è stata scollegata o dopo una caduta dell'alimentazione. Per richiamare il menu delle impostazioni iniziali, premere SOURCE e PLAY insieme per più di 2 secondi sul pannello frontale del sistema.**



## Impostazione dei canali video

L'impostazione dei canali video è necessaria se il DVD/videoregistratore è collegato al televisore tramite il cavo coassiale.

- 1 Inserire una videocassetta preregistrata nel DVD/videoregistratore. Il DVD/videoregistratore si accende e inizia la riproduzione automaticamente.  
Se non si avvia la riproduzione, premere PLAY ►.
- 2 Selezionare e regolare il televisore sul canale 36.
  - Se sullo schermo del televisore compaiono le immagini riprodotte, continuare con il passo 8.
  - Se il canale 36 è impiegato per le trasmissioni, oppure se sulle immagini compaiono linee di interferenza, è necessario impostare il convertitore RF su un canale diverso, tra CH22 e CH69. Continuare con il passo 3.
- 3 Premere DISC/VCR MENU.
- 4 Premere ▲/▼ per selezionare "REGOL. INIZIALE". Quindi, premere ►.
- 5 Premere ▲/▼ per selezionare "RF USCITA". Dopodiché, premere ► due volte.
- 6 Premere ▲/▼ per selezionare il canale che non è usato per le trasmissioni, tra il canale 22 e il canale 69 della propria area geografica e poi premere ►.
  - È anche possibile visualizzare il canale RF sul display.
- 7 Per uscire, premere STATUS/EXIT.  
Impostare il canale TV su RF USCITA CANALE, selezionato sul DVD/videoregistratore. Sullo schermo del televisore viene visualizzata un'immagine proveniente dal videoregistratore. Se non viene visualizzata nessuna immagine, ripetere i passi da 3 a 7 utilizzando un canale diverso non usato per le trasmissioni.
- 8 Premere STOP ■ per arrestare la videocassetta.



### Nota:

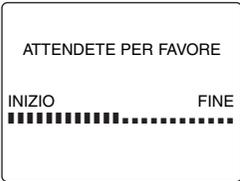
- **È anche possibile accedere al menu RF USCITA CANALE premendo e tenendo premuto il tasto DISC/VCR MENU per 3 secondi durante lo spegnimento, fino a quando viene visualizzato il menu RF USCITA CANALE.**

# Impostazione del DVD/videoregistratore

## Impostazione automatica dei canali

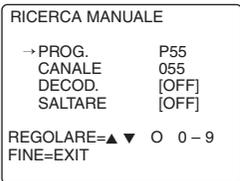
È possibile programmare il sintonizzatore in modo che esegua la scansione solo dei canali che possono essere ricevuti nella propria area geografica.

- 1 Accendere il televisore e selezionare il canale di uscita video desiderato.
- 2 Premere VCR e poi DISC/VCR MENU.
- 3 Premere ▲/▼ per selezionare "REGOL. SINTONIZZAT", quindi premere ►.
- 4 Premere ▲/▼ per selezionare "RICERCA AUTOMATICA", quindi premere ►.
  - Il sintonizzatore esegue la scansione e memorizza tutti i canali attivi nella propria area geografica. Dopo la scansione, il sintonizzatore si arresta sul canale memorizzato più in basso.
- 5 Premere P +/- o dei tasti numerici per scorrere i canali memorizzati.



## Preselezione manuale dei canali

- 1 Premere VCR e poi DISC/VCR MENU.
- 2 Premere ▲/▼ per selezionare "REGOL. SINTONIZZAT", quindi premere ►.
- 3 Premere ▲/▼ per selezionare "RICERCA MANUALE", quindi premere ►.
- 4 Premere ▲/▼ per selezionare "PROG.", quindi premere ►.
- 5 Premere ▲/▼ o dei tasti numerici per selezionare il numero del programma desiderato, quindi premere ►.
  - È possibile selezionare i numeri di programma 01-99.
- 6 Premere ▲/▼ per selezionare "CANALE", quindi premere ►.
- 7 Premere ▲/▼. Il sintonizzatore del DVD/videoregistratore inizia automaticamente a eseguire una ricerca verso l'alto e verso il basso. Quando viene trovato un canale, il DVD/videoregistratore interrompe la ricerca e sullo schermo del televisore vengono visualizzate le immagini.
  - È possibile selezionare il numero del canale desiderato usando i tasti della tastiera numerica. Premere tre cifre per selezionare il numero del canale. (Per selezionare il canale 24, prima premere il tasto 0 e poi premere 2 e 4).
  - Se è questo il canale desiderato, premere ►.
  - Se si desidera rimuovere i segnali codificati, premere ▲/▼ per selezionare "DECOD.". Quindi, premere ► per selezionare "ON".
- 8 Per uscire, premere STATUS/EXIT.



**Nota:**  
 - Per confermare il canale appena aggiunto, premere i tasti P +/-.  
 - I canali via satellite da ricevere tramite il ricevitore satellitare devono essere selezionati direttamente sul ricevitore stesso.

## Ordinamento automatico dei canali TV (Follow TV)

Quando si attiva la funzione di ricerca automatica dei canali, i canali TV vengono salvati in un ordine specifico. Quest'ordine può essere diverso da quello dei canali TV memorizzati sul televisore. Questa funzione consente di cambiare l'ordine dei canali TV salvati sul DVD/videoregistratore, in modo che possa corrispondere a quello del televisore. Verificare che il DVD/videoregistratore e il televisore siano collegati tramite un cavo SCART.

- 1 Premere VCR e poi DISC/VCR MENU.
- 2 Premere ▲/▼ per selezionare "REGOL. SINTONIZZAT", quindi premere ►.
- 3 Premere ▲/▼ per selezionare "FOLLOW TV", quindi premere ►.
- 4 Sul display del DVD/videoregistratore viene visualizzata l'indicazione "P:01".



### Se non è possibile commutare il televisore in modo che programmi il numero "4"

Se si sono collegati altri apparecchi alla presa AV2 (DECODER), è necessario scollegarli. A causa degli altri apparecchi collegati, il televisore non può programmare il numero della presa SCART.

**"NESSUN SEGNALE TV" appare sullo schermo televisivo.**  
 Il DVD/videoregistratore non riceve nessun segnale video dal televisore. Controllare la spina sul cavo scart. Controllare le istruzioni d'uso del vostro televisore, per vedere quale presa scart è utilizzata per i segnali video. Se questo non vi è di aiuto, non è possibile utilizzare questa funzione. Si prega di leggere la sezione **Ordinamento manuale dei canali TV**.

- 5 Selezionare il programma numero "4" sul televisore.
- 6 Confermare la selezione premendo ► sul telecomando del DVD/videoregistratore. Il DVD/videoregistratore confronta i canali memorizzati sul televisore con quelli memorizzati sul DVD/videoregistratore. Se il DVD/videoregistratore trova lo stesso canale di quello memorizzato sul televisore, lo salva nella posizione "P01".
- 7 Attendere fino a quando sul display non viene visualizzato il numero successivo, ad esempio "P:02".
- 8 Selezionare sul televisore il successivo numero di programma, ad esempio "2".
- 9 Confermare usando ►.
- 10 Ripetere i passi da 7 a 9 fino a quando si è assegnato un numero di programma a tutti i canali TV.
- 11 Per terminare, premere STATUS/EXIT.

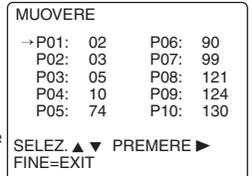
## Ordinamento manuale dei canali TV

Dopo aver eseguito la ricerca automatica dei canali, è possibile non accettare la sequenza nella quale i canali TV individuati sono stati assegnati a posizioni di programma (numeri di programma) del DVD/videoregistratore. Potete usare questa funzione per ordinare individualmente i canali TV già salvati.

### L'orologio si ripristina automaticamente

Se si salva un canale TV che trasmette VPS/PDC o Televideo sul numero di programmazione "P01", la data e l'ora verranno aggiornati di conseguenza. Quando l'ora cambia, ad esempio entra l'ora legale, questa verrà impostata automaticamente.

- 1 Premere VCR e poi DISC/VCR MENU.
- 2 Premere ▲/▼ per selezionare "REGOL. SINTONIZZAT", quindi premere ►.
- 3 Premere ▲/▼ per selezionare "MUOVERE", quindi premere ►.
- 4 Premere ▲/▼ per selezionare il canale TV salvato che si desidera cambiare.
- 5 Confermare usando ►.
- 6 Tramite i tasti ▲/▼, spostare il canale selezionato al numero di programma che si desidera assegnargli.
- 7 Confermare usando ►.
- 8 Per assegnare altri canali TV ai vari numeri di programma, ripetere i passi da 4 a 7.
- 9 Confermare l'assegnazione dei canali TV tramite il menu MUOVERE.
- 10 Per uscire dal menu MUOVERE, premere STATUS/EXIT.



## Impostazione della lingua

Potete modificare la lingua del menu dello schermo del televisore. Comunque, sul display del DVD/videoregistratore i messaggi saranno solo in inglese, a prescindere da quest'impostazione.

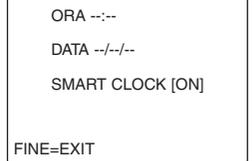
- 1 Premere VCR e poi DISC/VCR MENU.
- 2 Premere ▲/▼ per selezionare "REGOL. INIZIALE", quindi premere ►.
- 3 Premere ▲/▼ per selezionare "LINGUA", quindi premere ►.
- 4 Selezionare la lingua desiderata tramite i tasti ▲/▼.
- 5 Per terminare, premere STATUS/EXIT.



## Impostazione dell'orologio

Se sul display appare un'ora non corretta o "--:--", bisogna procedere alla regolazione manuale di data e ora. Se un canale TV che trasmette VPS/PDC o Televideo viene memorizzato nel numero di programmazione "P01", la data/l'ora verranno rilevate automaticamente dalle informazioni del VPS/PDC o del Televideo. (SMART CLOCK)

- 1 Premere VCR e poi DISC/VCR MENU.
- 2 Premere ▲/▼ per selezionare "REGOL. INIZIALE", quindi premere ►.
- 3 Premere ▲/▼ per selezionare "OROLOGIO", quindi premere ►.



- Controllare l'ora nella sezione "ORA". Se necessario, modificare l'ora tramite i tasti numerici.
- Nello stesso modo, controllare "GIOR.", "MESE" e "ANNO".
- Attivare "ON" o disattivare "OFF" la funzione "SMART CLOCK" tramite i tasti ►.
- Per terminare, premere STATUS/EXIT.

### La data/l'ora viene visualizzata in modo non corretto nonostante l'impostazione manuale

Con Smart Clock, la data/l'ora viene rilevata dal canale TV salvato su "P01".

Per disattivare questa correzione oraria automatica, selezionare "OFF" per lo Smart Clock. È possibile riattivare questa funzione in qualsiasi momento selezionando "ON" per lo Smart Clock.

### Impostazione del canale RF in uscita

In alcune località è possibile che un canale TV sia trasmesso sulla stessa frequenza (o su una frequenza simile) di quella del DVD/videoregistratore.

Risultato: Non appena si accende il DVD/videoregistratore, la qualità di ricezione di questo o di diversi altri canali si deteriora. I passi seguenti servono per cambiare la frequenza 'di trasmissione' preimpostata (canale di uscita RF) sul DVD/videoregistratore.

- Premere VCR e poi DISC/VCR MENU.
- Premere ▲/▼ per selezionare "REGOL. INIZIALE", quindi premere ►.

### Definizione del canale di uscita RF

Questo componente elettronico del DVD/videoregistratore consente all'apparecchio di trasmettere segnali audio e video tramite il cavo dell'antenna. Questi segnali possono essere ricevuti sul televisore proprio come gli altri canali TV.

### Definizione della frequenza del canale di uscita RF

Questa frequenza, o questo canale, indica il canale sul quale viene trasmesso il segnale audio o video.

- Premere ▲/▼ per selezionare "RF USCITA", quindi premere ►.
- Premere ►.
- Premere ▲/▼, o un tasto numerico per selezionare un canale libero (non assegnato) a scelta tra i canali 22 e 69, nell'ambito di quelli della propria regione.
- Premere ►.
- Per terminare, premere STATUS/EXIT.

SELEZ. ▲ ▼ PREMERE ►  
→RF USCITA CANALE 36  
FINE=EXIT

Se non è possibile ottenere immagini e audio senza interferenze, collegate il DVD/videoregistratore e il televisore con un cavo scart, quindi spegnete il modulatore incorporato.

Premere ▼ ripetutamente fino a che sullo schermo del televisore, accanto all'indicazione "RF USCITA CANALE" appare "--".

Dopo di che confermare con ►.

### Assegnazione del decoder

Alcuni canali TV trasmettono segnali televisivi codificati che è possibile visualizzare solo tramite un decoder, acquistato o a noleggio. È possibile collegare un tale decoder a questo DVD/videoregistratore. La funzione seguente attiva automaticamente il decoder collegato per il canale TV desiderato.

- Accendere il televisore. Se è il caso, selezionare il numero di programma per il funzionamento del DVD/videoregistratore.
- Premere ▲/▼ o dei tasti numerici per selezionare il canale TV al quale si vuole assegnare il decoder.
- Premere DISC/VCR MENU. Viene visualizzato il menu principale.
- Premere ▲/▼ per selezionare "REGOL. SINTONIZZAT.". Quindi, premere ►.
- Premere ▲/▼ per selezionare "RICERCA MANUALE". Quindi, premere ►.
- Premere ▲/▼ per selezionare "DECOD.". Quindi, premere ►.
- Per terminare, premere STATUS/EXIT.

RICERCA MANUALE  
PROG. P55  
CANALE 055  
→DECOD. [OFF]  
SALTARE [OFF]  
SELEZ. ▲ ▼ PREMERE ►  
FINE=EXIT

### Come si può disattivare il decodificatore?

Utilizzare ► per selezionare "OFF" (decodificatore disattivato).

- Per terminare, premere STATUS/EXIT. Il decodificatore è stato ora assegnato a questo numero di programma.

### Riproduzione di videocassette

È possibile azionare il DVD/videoregistratore utilizzando il telecomando oppure i tasti che si trovano sul pannello frontale dell'unità. Se si preme PLAY ►, STOP ■, ◀◀ o ▶▶ mentre l'apparecchio è in stato di standby, esso viene acceso automaticamente. Inoltre, se è già stata inserita una videocassetta, viene eseguita l'operazione corrispondente. Il vostro DVD/videoregistratore può registrare e riprodurre solo cassette VHS standard.

- Disporre una videocassetta nell'apposito vano. La videocassetta viene inserita automaticamente.
- Premere PLAY ► per visualizzare il contenuto della videocassetta. Sul display apparirà '►'.
- Per arrestare la riproduzione, premere STOP ■ o STOP/EJECT ▲ sul lettore DVD/videoregistratore.
- Per espellere la videocassetta, premere EJECT ▲ o STOP/EJECT ▲ sul DVD/videoregistratore mentre l'apparecchio è in stato di arresto della riproduzione.

### DIGITAL STUDIO PICTURE CONTROL

La Philips ha sviluppato un sistema che produce la migliore qualità di riproduzione possibile. Per le videocassette di vecchio tipo o di uso frequente, questo sistema permette di ridurre le interferenze. Per le cassette nuove o cassette di alta qualità, ne mette in risalto i dettagli.

### La qualità dell'immagine/suono è scadente

Quando si riproducono videocassette prese a noleggio o di vecchia data, di qualità scadente, potrebbe non essere possibile filtrare completamente le interferenze dell'immagine e del suono. Questo non significa che il vostro apparecchio è difettato. Leggere la sezione **Allineamento manuale**.

### È necessario cambiare la velocità di riproduzione quando si riproducono registrazioni eseguite in modalità LP?

Durante la riproduzione, la velocità corretta viene selezionata automaticamente. Per ulteriori informazioni, leggere la sezione **Selezione della velocità di registrazione (SP o LP)**, nel capitolo **Registrazione manuale con il videoregistratore**.

### Riproduzione di cassette NTSC

Cassette che sono state registrate nei modi SP [Riproduzione standard] o SLP [Riproduzione molto lunga] nel NTSC standard (ad esempio, le cassette americane) possono essere riprodotte utilizzando questo registratore video. In ogni caso, ciò funziona solamente per i televisori PAL adatti per una frequenza di immagine di 60Hz.

### Visualizzazione della posizione corrente del nastro

Le seguenti informazioni vengono visualizzate sullo schermo: ad esempio, "0:02:45" mostra il conteggio delle ore, minuti e secondi. "SP/LP" mostrerà la velocità di registrazione della vostra videocassetta.

"RES 0:06" indicherà il tempo, in ore e minuti, rimasto sul nastro. Quando si riproduce una videocassetta NTSC, il DVD/videoregistratore mostrerà l'indicazione "RES :-:-".

### Come posso regolare il contatore a "0:00:00"?

È possibile regolare il contatore a "0:00:00" con CLEAR.

Quando mettere la videocassetta nell'apparecchio, il contatore reimposterà automaticamente "0:00:00".

### Il contanastro non si muove

Questo si verifica quando non ci sono registrazioni su una parte di un nastro. Questo non rappresenta alcun difetto del vostro DVD/videoregistratore.

### Sullo schermo viene visualizzata l'indicazione "0:01:20"

Se si riavvolge una videocassetta a partire dalla posizione di nastro "0:00:00", il contagiri visualizzerà, ad esempio, l'indicazione "0:01:20" (la videocassetta è stata riavvolta di 1 minuto e 20 secondi prima di "0:00:00").

### Nel contatore "RES" viene visualizzato ":-:-"

Questo contanastro riconosce automaticamente la lunghezza del nastro. Inoltre, quando inserite una videocassetta nel DVD/videoregistratore, verrà dapprima calcolato il tempo riprodotto. Di conseguenza, prima appare ":-:-" e solo dopo che il nastro è stato riprodotto per alcuni minuti, verrà visualizzato il tempo rimanente corretto.

**Ricerca di una posizione sul nastro tramite le immagini (scansione)**

- 1 Durante la riproduzione, premete ◀◀ (indietro) o ▶▶ (avanti) una o più volte.
- 2 Per eseguire la ricerca a velocità elevata, premete nuovamente ◀◀ o ▶▶ (questa funzione non è attiva per le videocassette registrate nel modo SP nelle videocassette NTSC standard).
- 3 Premere PLAY ▶ per riprendere la riproduzione.

**Istantanea / moviola**

- 1 Durante la riproduzione, premere PAUSE ■■ per arrestare il nastro e visualizzare un'istantanea.
  - 2 Durante la riproduzione, premete SLOW per riprodurre la cassetta con movimento a moviola.
  - 3 Premere PLAY ▶ per riprendere la riproduzione.
- Scansione e istantanea/moviola interferiscono con la qualità delle immagini. L'audio viene soppresso. Non si tratta di un difetto del DVD/videoregistratore.

**Ricerca di una posizione del nastro senza l'immagine (avvolgimento in avanzamento e riavvolgimento)**

- 1 Fermare il nastro con STOP ■.
- 2 Premere ◀◀ (riavvolgimento) oppure ▶▶ (avanzamento). 'Fr' o 'FF' viene visualizzato sul display per cinque secondi, quindi viene indicato il tempo rimanente.
- 3 Per fermare il nastro, premere STOP ■.

**Ricerca d'indice**

Ogni volta che un nastro viene registrato, viene scritto un segno di indice sul nastro. Queste posizioni marcate possono essere di nuovo ritrovate rapidamente e facilmente in un secondo tempo.

- 1 Per cercare il segno precedente, premere INDEX ► e quindi ◀◀. 'Fr' viene visualizzato sul display per 5 secondi, quindi viene indicato il tempo rimanente.
- 2 Per il segno successivo, premere INDEX ► e quindi ▶▶. 'FF' viene visualizzato sul display per 5 secondi, quindi viene indicato il tempo rimanente.
- 3 Non appena il DVD/videoregistratore ritrova questo segno, avvia automaticamente la riproduzione.

**Allineamento manuale**

Per regolare manualmente l'allineamento durante la riproduzione normale e la riproduzione con movimento a moviola, premere P+/P-.

L'allineamento ritornerà alla regolazione automatica di allineamento quando si preme STOP ■, si inserisce una videocassetta, oppure si preme PLAY ▶.

Per rimuovere la vibrazione verticale in un'immagine ferma, premere P+/P-.

**Informazioni generali**

Utilizzare **Registrazione manuale con il videoregistratore** per effettuare una registrazione spontanea (ad esempio, un programma a cui si sta assistendo correntemente).

Se si vuole avviare e fermare manualmente una registrazione, leggere la sezione **Registrazione senza spegnimento automatico**.

Se si vuole registrare un programma a cui si sta assistendo correntemente, leggere la sezione **DIRECT RECORD**. Per attivare il controllo automatico della registrazione da un ricevitore satellitare, leggete la sezione **Registrazione controllata automaticamente dal ricevitore satellitare (RECORD LINK)**.

**Registrazione senza spegnimento automatico**

- 1 Inserire una videocassetta.
- 2 Utilizzare P+/P- per selezionare il numero di programma che si desidera registrare, ad esempio, 'P01'.
- 3 Premere RECORD ● per avviare la registrazione.
- 4 Fermare la registrazione con STOP ■.

**Il messaggio "PROTECTED CASSETTE CANNOT RECORD" (CASSETTA PROTETTA NON E' POSSIBILE REGISTRARE) appare brevemente sullo schermo, quindi la cassetta viene espulsa.**

Era stata inserita una cassetta senza la linguetta di sicurezza. Coprire il tutto con del nastro adesivo o inserire una nuova cassetta.

**Registrazioni di Lining up (taglio di montaggio)**

Quando si aggiunge una registrazione supplementare ad una videocassetta che contiene già registrazioni, può apparire un breve vuoto (tremolio) tra la vecchia registrazione e quella nuova, oppure l'immagine stessa può essere tremolante. Per aiutare a ridurre questa conseguenza, procedere come segue:

- 1 Trovare la posizione sul nastro della vecchia registrazione, dove si desidera inserire la nuova registrazione.
- 2 Visionare l'ultimo minuto della vecchia registrazione (riproduzione).
- 3 Premere PAUSE ■■ per avviare la nuova registrazione, quindi premere RECORD ●.
- 4 Adesso iniziare la registrazione come è usuale, premendo RECORD ● sul telecomando.
- 5 Fermare la registrazione con STOP ■.

**Selezione della velocità di registrazione (SP o LP)**

LP permette di raddoppiare la durata della registrazione del nastro (ad esempio sei ore invece di tre ore, su una cassetta E180).

- 1 Accendere il televisore. Se è il caso, selezionare il numero di programma per il funzionamento del DVD/videoregistratore.
- 2 Premere DISC/VCR MENU. Viene visualizzato il menu principale.
- 3 Usando i tasti ▲/▼, selezionare l'opzione "REGOLAZ. REGIST." e confermare con ►.
- 4 Usando i tasti ▲/▼, selezionare l'opzione "VELOC. REGIST.".
- 5 Selezionare la velocità di registrazione desiderata con ►.

SELEZ. ▲ ▼ PREMERE ►  
 →VELOC. REGIST. [SP]  
 DIRECT RECORD [OFF]  
 RECORD LINK [OFF]  
 FINE=EXIT

**"SP" / "LP" / "AUTO"**

- "SP": Riproduzione standard (normale velocità di registrazione) offre la normale qualità d'immagine di prima qualità.
- "LP": Riproduzione lunga (velocità di registrazione dimezzata, doppia durata di registrazione). Su una videocassetta da 3 ore (E180) possono essere registrate 6 ore con una qualità d'immagine piuttosto ridotta.
- "AUTO": Riproduzione lunga AUTOMatica. Se non c'è spazio sufficiente sul nastro per registrare un programma alla velocità standard, per effettuare una registrazione programmata alla velocità standard, la registrazione verrà eseguita automaticamente in modo "LP" (Riproduzione lunga). Diversamente, la velocità di registrazione sarà "SP" (Riproduzione standard).

- 6 Per terminare, premere STATUS/EXIT.

## Registrazione controllata automaticamente dal ricevitore satellitare (RECORD LINK)

Quando viene riconosciuto un segnale video tramite il cavo scart collegato, questa funzione avvia automaticamente la registrazione sul DVD/videoregistratore spento. Se il vostro ricevitore satellitare è dotato di una funzione di programmazione, la registrazione inizierà automaticamente (purché il ricevitore satellitare sia acceso).

- 1 Per collegare la presa SCART AV2 (DECODER) situata sul DVD/videoregistratore alla corrispondente presa SCART sul ricevitore satellitare, usare un cavo SCART.
- 2 Accendere il televisore. Se è il caso, selezionare il numero di programma per il funzionamento del DVD/videoregistratore.
- 3 Premere DISC/VCR MENU. Viene visualizzato il menu principale.
- 4 Usando i tasti ▲/▼, selezionare l'opzione "REGOLAZ. REGIST." e confermare con ►.
- 5 Usando i tasti ▲/▼, selezionare l'opzione "RECORD LINK".
- 6 Tramite il tasto ►, selezionare per la funzione l'opzione "ON".

### Disattivazione di "RECORD LINK"

Per disattivare la funzione, selezionare "OFF" con ►.

- 7 Per terminare, premere STATUS/EXIT.
- 8 Inserire una videocassetta.
- 9 Programmare il ricevitore satellitare con le informazioni necessarie (numero del programma del canale TV, ora di inizio, ora di fine).  
Se necessario, consultare il manuale di istruzioni del ricevitore satellitare.

- 10 Premere TIMER SET.

Il DVD/videoregistratore adesso è pronto per registrare. L'avvio e la conclusione della registrazione viene controllato tramite il cavo scart AV2 (DECODER).

SELEZ. ▲ ▼ PREMERE ►  
VELOC. REGIST. (SP)  
→ DIRECT RECORD [OFF]  
RECORD LINK [OFF]  
  
FINE=EXIT

## DIRECT RECORD

Con DIRECT RECORD, potete registrare il canale TV corretto in pochi secondi, anche se il vostro DVD/videoregistratore è commutato off. Se la registrazione viene avviata manualmente, il DVD/videoregistratore utilizza il canale TV corrente impostato sul televisore. Maggiori informazioni sul modo di accendere e spegnere "DIRECT RECORD" sono contenute nella prossima sezione. Assicurarsi che la presa (AV1/TV) del vostro DVD/videoregistratore e il TV siano collegati tramite un cavo scart.

- 1 Sul televisore, selezionare il numero del canale che si desidera registrare.
- 2 Premere RECORD ● con il DVD/videoregistratore spento.
- 3 Arrestare la registrazione con STOP ■.

### Come opera DIRECT RECORD?

Il DVD/videoregistratore, tramite il cavo scart, confronta il canale TV selezionato sull'apparecchio televisivo con i propri canali TV memorizzati. Se viene ritrovato lo stesso canale TV, esso commuta il DVD/videoregistratore al corrispondente numero di programma ed avvia la registrazione. Si prega di non cambiare il canale dell'apparecchio TV durante la ricerca, in modo che non influisca sull'operazione.

## Attivazione e disattivazione della "DIRECT RECORD"

- 1 Accendere il televisore. Se è il caso, selezionare il numero di programma per il funzionamento del DVD/videoregistratore.
- 2 Premere DISC/VCR MENU. Viene visualizzato il menu principale.
- 3 Usando i tasti ▲/▼, selezionare l'opzione "REGOLAZ. REGIST." e confermare con ►.
- 4 Selezionate "DIRECT RECORD" (Registrazione diretta) con ▲/▼. Selezionate "OFF" (Direct Record disattivato) o "ON" (Direct Record attivato) con ►.
- 5 Per terminare, premere STATUS/EXIT.
- 6 Premere STANDBY-ON ○.

SELEZ. ▲ ▼ PREMERE ►  
VELOC. REGIST. (SP)  
→ DIRECT RECORD [OFF]  
RECORD LINK [OFF]  
  
FINE=EXIT

## Riproduzione diretta

Eeguire quanto riportato di seguito per copiare un DVD o un videodisco su una videocassetta. Ciò sarà possibile solo se il DVD non è protetto da copia.

- 1 Inserire una videocassetta nel vano delle videocassette. Verificare che il nastro di protezione della cancellazioni accidentali sia intatto e che il nastro sia abbastanza capiente per contenere la registrazione del disco.
- 2 Premere VCR.
- 3 Selezionare la velocità di registrazione. Ulteriori dettagli su **Selezione della velocità di registrazione (SP o LP)**.
- 4 Inserire nel vassoio dei dischi il DVD che si desidera copiare.
- 5 Premere DVD.
- 6 Premere PLAY ►. Mentre il disco è in corso di riproduzione, premere PAUSE ■■ nel punto in cui si desidera iniziare la registrazione.
- 7 Premere DIRECT DUBBING per registrare.

**Per mettere in pausa la registrazione:** Premere VCR e poi PAUSE ■■.  
**Per riprendere la registrazione:** Premere di nuovo PAUSE ■■.  
**Per arrestare la registrazione:** Premere VCR e poi STOP ■.

## Copia di videocassette

Potete eseguire copie delle videocassette fatte da amici o parenti.

### WATTENZIONE:

**Le registrazioni non autorizzate di videocassette protette da copyright possono costituire una violazione delle leggi sul copyright.**

Collegare il DVD/videoregistratore che registra (quest'unità) ed il videoregistratore di riproduzione (un altro videoregistratore) utilizzando la presa scart AV2 (DECODER) o le prese anteriori AUDIO/VIDEO.

- 1 Inserite una videocassetta pre-registrata nel videoregistratore per la riproduzione.
- 2 Inserite una videocassetta vuota o sulla quale desiderate sovrapporre la registrazione nell'apposito scomparto del DVD/videoregistratore.
- 3 Selezionate il numero del programma "AV2" o "AV3" sul DVD/videoregistratore.

### Programmare i numeri della presa scart "AV2" e le prese AUDIO/VIDEO anteriori

Se utilizzate la presa scart AV2 (DECODER), selezionare il programma numero "AV2" con 0.0.2.

Se utilizzate le prese AUDIO/VIDEO, selezionare il programma numero "AV3" con 0.0.3.

- 4 Premete RECORD ● sul pannello anteriore del DVD/videoregistratore.
- 5 Avviate la riproduzione del nastro nel DVD/videoregistratore per la riproduzione.
- 6 Per interrompere la registrazione, premete STOP ■ su questo DVD/videoregistratore, quindi interrompete la riproduzione del nastro nel DVD/videoregistratore per la riproduzione.

- Per ottenere risultati ottimali durante la copia, usate i comandi del pannello anteriore del DVD/videoregistratore, se possibile. Il telecomando può influire negativamente sul funzionamento del DVD/videoregistratore per la riproduzione.
- Se il video o i colori di dissolvono verso l'interno o verso l'esterno, significa che state copiando una videocassetta protetta.

# Programmazione di una registrazione (TIMER)

## Informazioni generali

Utilizzare una programmazione con timer per avviare e arrestare automaticamente una registrazione a un'ora o in un giorno successivi. Il DVD/videregistratore si commuterà sul numero di programma corretto e inizierà ad eseguire la registrazione all'ora desiderata. Con questo DVD/videregistratore, è possibile pre-programmare fino a otto registrazioni nell'ambito del periodo di un anno. Per eseguire una registrazione programmata, è necessario impostare sul DVD/videregistratore:

- \* La data in cui la registrazione deve essere eseguita.
- \* Il numero di programma del canale TV.
- \* L'ora di inizio e quella di fine della registrazione.
- \* VPS o PDC on (attivata) o off (disattivata).

Queste informazioni vengono salvate nella memoria del TIMER.

### Cos'è "VPS/PDC"?

"VPS" (Video Programming System, sistema di programmazione video) / "PDC" (Programme Delivery Control, controllo realizzazione programmi) sono funzioni usate per comandare inizio e durata delle registrazioni di canali TV. Se un programma TV inizia prima o finisce dopo rispetto all'orario previsto, il DVD/videregistratore si attiva e disattiva alle ore giuste.

### Cosa devo sapere riguardo le funzioni "VPS/PDC"?

Di solito, l'ora di VPS o PDC coincide con l'orario d'avvio. Ma se la guida ai programmi televisivi indica un orario VPS o PDC diverso dall'orario d'avvio programmato per il programma, ad es. 20.10 (VPS/PDC 20.14), bisogna immettere l'orario VPS/PDC esatto al minuto. Se si desidera che l'orario d'avvio sia diverso dall'orario VPS/PDC, bisogna disattivare la funzione VPS/PDC.

## Come programmare una registrazione (usando il "Sistema SHOWVIEW™")

# SHOWVIEW™

Grazie a questo sistema di programmazione, non c'è più bisogno di perdere tempo a immettere la data, il numero del programma e le ore d'inizio e di fine. Tutte le informazioni necessarie per la programmazione sono contenute nel numero di programmazione SHOWVIEW.

È possibile trovare il numero SHOWVIEW scritti a fianco ai rispettivi programmi, in quasi tutti i giornali o riviste con la guida ai programmi televisivi.

### 1 Premere SV/IV+.

#### Messaggio di errore: "PIENO"

• Se appare questo messaggio di errore dopo che si è premuto SV/IV+, significa che sono già stati programmati tutti i blocchi TIMER. Non si possono programmare altre registrazioni. Se si desidera cancellare una registrazione programmata (blocco TIMER), selezionate il numero del programma nel menu LISTA TIMER e premete CLEAR.

### 2 Immettere il numero SHOWVIEW, per intero. Questo numero è lungo fino a 9 cifre e può essere trovato di fianco all'orario d'inizio del programma televisivo nel vostro giornale con guida ai programmi televisivi. [es.: 1-234-5 o 1 234 5]

In caso d'errore è possibile cancellare l'immissione eseguita usando il tasto CLEAR.

### 3 Premere SV/IV+.

### 4 Tramite i tasti ▲/▼, selezionare le opzioni "UNA VOLTA", "OGNI GIORNO", "SETTIMANALE". Quindi, premere ►.

#### Selezione di registrazione UNA VOLTA / OGNI GIORNO / SETTIMANALE

"UNA VOLTA": Registrazione per una volta  
"OGNI GIORNO": Registrazioni giornaliere ripetute dal lunedì al venerdì (dal lunedì al venerdì)  
"SETTIMANALE": Registrazioni ripetute settimanalmente (ogni etti mana allo stesso giorno)

### 5 L'informazione decodificata appare dopo la conferma. È possibile andare indietro per cambiare la data. Selezionare il corrispondente campo d'immissione usando ► o CLEAR. Modificare i dati tramite il tastierino numerico.

#### "- ." appare in PROG.

• Il numero del programma del canale TV non è stato ancora assegnato al numero SHOWVIEW. Utilizzando i tasti numerici, selezionare il numero di programma corrispondente (nome) del canale televisivo.

#### Sullo schermo appare il seguente messaggio: "ERROR"

- Il numero SHOWVIEW immesso non è corretto. Correggere l'immissione eseguita o terminare usando STATUS/EXIT.
- Controllare la data/ora (leggere il capitolo 'Installazione del vostro videoregistratore', paragrafo 'Regolazione dell'orologio').
- È stato immesso un giorno sbagliato per una registrazione da eseguire tutti i giorni. La programmazione di registrazioni da eseguire tutti i giorni può essere programmata per i giorni dal lunedì al venerdì.

#### Attivazione di "VPS/PDC"

- Selezionare "VPS/PDC" usando ► o CLEAR. Premere 1 per disattivare "VPS/PDC" o premere 2 per attivare "VPS/PDC".

### 6 Quando tutti i dati immessi sono corretti, premere STATUS/EXIT. L'informazione della programmazione è memorizzata in un blocco Timer.

#### Sullo schermo appare il seguente messaggio: "TIMER NON COMPLETO"

- Il canale è sbagliato.

### 7 Inserire una cassetta che abbia la linguetta di sicurezza intatta (nastro non protetto).

### 8 Premere TIMER SET.

Sul display del DVD/videregistratore viene visualizzata l'indicazione 'REC'.

## Come programmare una registrazione (senza usare il Sistema SHOWVIEW)

### 1 Premere VCR e poi DISC/VCR MENU.

### 2 Tramite i tasti ▲/▼, selezionare "TIMER". Quindi, premere ►.

### 3 Tramite i tasti ▲/▼, selezionare le opzioni "UNA VOLTA", "OGNI GIORNO", "SETTIMANALE".

Quindi, premere ►.

Quando tutti i blocchi Timer sono utilizzati, sul display a schermo viene visualizzata l'indicazione "PIENO".

### 4 Selezionare il blocco Timer desiderato usando i tasti numerici. (Il numero lampeggiante indica un blocco TIMER vuoto).

### 5 Immettere l'ora di inizio (START), l'ora di fine (STOP), il numero del programma (CANALE), l'informazione VPS/PDC e la data usando i tasti numerici.

SELEZ. ▲ ▼ PREMERE ►

→ UNA VOLTA  
OGNI GIORNO  
SETTIMANALE  
LISTA TIMER

FINE=EXIT

#### Numeri di programma delle prese scart "AV1", "AV2" e "AV3" (prese AUDIO/VIDEO anteriori)

Potete inoltre programmare le registrazioni da fonti esterne mediante una presa scart AV1 (TV), AV2 (DECODER) o AV3 (prese AUDIO/VIDEO anteriori). Selezionate il numero del programma "AV1" con 0.0.1, "AV2" con 0.0.2 o "AV3" con 0.0.3.

### 6 Quando tutti i dati immessi sono corretti, premere STATUS/EXIT. L'informazione della programmazione è memorizzata in un blocco TIMER.

### 7 Inserire una cassetta che abbia la linguetta di sicurezza intatta (nastro non protetto).

### 8 Premere TIMER SET.

## OTR (Registrazione con un solo tocco)

Questa funzione consente di impostare la lunghezza della registrazione semplicemente premendo il tasto RECORD ●.

### 1 Seguire i passi 1 e 2 nella sezione Registrazione senza spegnimento automatico.

### 2 Premere ripetutamente il tasto RECORD ● fino alla visualizzazione della durata di registrazione desiderata nell'angolo superiore sinistro dello schermo TV.

0:00 → 0:30 → 1:00... → 7:30 → 8:00

↑ REG (registrazione normale) ←

• La registrazione si arresta quando viene raggiunto il valore 0:00.

#### Per controllare il tempo residuo, durante la registrazione OTR

Premere DISPLAY.

#### Per cambiare la lunghezza di registrazione durante la registrazione OTR

Premere RECORD ● ripetutamente fino a che non appare la lunghezza desiderata.

#### Per arrestare una registrazione OTR prima della fine

Premere STOP ■.

#### Per annullare una registrazione OTR ma continuare a registrare

Premere ripetutamente il tasto RECORD ● fino a quando nell'angolo superiore sinistro dello schermo del televisore non viene visualizzata l'indicazione "REG".

## Come controllare o cancellare una registrazione programmata (TIMER)

- 1 Premere VCR e poi DISC/VCR MENU.
- 2 Premere ▲/▼ per selezionare "TIMER", quindi, premere ►.
- 3 Premere ▲/▼ per selezionare "LISTA TIMER", quindi premere ►.
- 4 Selezionare il blocco timer con il tasto ►.

SELEZ. ▲ ▼ PREMERE ►  
UNA VOLTA  
OGNI GIORNO  
SETTIMANALE  
→ LISTA TIMER  
  
FINE=EXIT

**Il blocco timer scompare quando premo ►.**  
Avete selezionato tutte le registrazioni programmate. Per selezionarle nuovamente, ripetete i passaggi da 1 a 4.

- 5 Per annullare la registrazione, premere CLEAR.
- 6 Per terminare, premere STATUS/EXIT.
- 7 Premere TIMER SET.

## Come modificare una registrazione programmata (TIMER)

- 1 Premere VCR e poi DISC/VCR MENU.
- 2 Premere ▲/▼ per selezionare "TIMER", quindi premere ►.
- 3 Tramite i tasti ▲/▼ per selezionare le opzioni "UNA VOLTA", "OGNI GIORNO" o "SETTIMANALE", quindi premere ►.
- 4 Selezionare un blocco TIMER tramite i tasti numerici. (Il numero lampeggiante indica un blocco TIMER vuoto).
- 5 Premere CLEAR per cancellare l'informazione e immettere l'informazione corretta usando i tasti numerici.
- 6 Per terminare, premere STATUS/EXIT.
- 7 Premere TIMER SET.

UNA VOLTA  
TIMER - 1 2 3 4 5 6 7 8 -  
  
SELEZION. NUMERO TIMER  
FINE=EXIT

## Suggerimenti per la registrazione con il timer

- Se si verifica una caduta dell'alimentazione o il DVD/videoregistratore è scollegato per più di 1 minuto, l'impostazione dell'orologio e tutte le impostazioni del timer saranno perdute.
- Se un nastro termina durante REGISR. TIMER, il DVD/videoregistratore si ferma, espelle il nastro, e commuta alla modalità DVD automaticamente mentre l'icona '📺' lampeggia. (Se l'alimentazione del DVD è spenta, il DVD/videoregistratore andrà in modalità STANDBY).
- Se un nastro non si trova nel DVD/videoregistratore o non possiede un'etichetta di registrazione, '📺' lampeggia e la registrazione del timer non funzionerà. Per favore inserire un nastro registrabile.
- Quando le registrazioni del timer sono impostate, apparirà '📺'. Per utilizzare il DVD/videoregistratore normalmente fino al momento della registrazione, premere TIMER SET in modo che '📺' scompaia. Premere VCR per scegliere la modalità VCR, quindi continuare con le altre funzioni come descritto nel manuale.

### Nota:

- Quando tutte le registrazioni programmate sono terminate, '📺' lampeggerà. Questo non indica un malfunzionamento. Per utilizzare il DVD/videoregistratore, premere TIMER SET per spegnere '📺'.

### Appare "PREMERE TASTO 'TIMER SET' PER LA REG. PROGRAMMATA" sullo schermo.

\* Premete TIMER SET diversi minuti prima di iniziare la registrazione programmata.

### Messaggio di errore: "PIENO"

- Se dovesse apparire questo messaggio di errore dopo aver selezionato "UNA VOLTA", "OGNI GIORNO", o "SETTIMANALE" sul menu TIMER ed è stato premuto ►, tutti i blocchi TIMER sono già stati programmati. Non possono essere effettuati altre registrazioni programmate. Se desiderate cancellare o controllare una registrazione programmata (blocco TIMER), selezionate il numero del programma del menu LISTA TIMER e premete CLEAR.

## Commutazione dello stato display attivato o disattivato

Insieme con il menu sullo schermo, lo stato display visualizza sullo schermo televisivo anche le informazioni sulla condizione di funzionamento corrente (contatore, riproduzione, registrazione, canale TV, ecc.). È possibile disattivare le informazioni sulla condizione di funzionamento, in modo che lo stato display non venga registrato quando si stanno copiando le videocassette.

- 1 Premere VCR e poi DISC/VCR MENU.
- 2 Premere ▲/▼ per selezionare "REGOLAZIONE VCR", quindi premere ►.
- 3 Premere ▲/▼ per selezionare "STATO DISPLAY", quindi premere ►.
- 4 Premere ▲/▼ per selezionare "ON" o "OFF", quindi premere ►.
- 5 Per terminare, premere STATUS/EXIT.

SELEZ. ▲ ▼ PREMERE ►  
→STATO DISPLAY [ON]  
FONDO AZZURRO [ON]  
ORA N. PREDISPO. [ON]  
  
FINE=EXIT

### Quale impostazione posso scegliere?

"ON": Mostra lo stato display solo per pochi secondi.  
"OFF": Commuta off (disattivo) lo stato display.

## Fondo azzurro attivato o disattivato

Se si desidera visualizzare sul televisore uno schermo blu quando si riceve un segnale debole, impostare l'opzione "FONDO AZZURRO" su "ON". Lo schermo diventa blu e l'audio viene soppresso. Oppure, se si desidera ricevere il segnale debole, impostare l'opzione "FONDO AZZURRO" su "OFF".

- 1 Premere VCR e poi DISC/VCR MENU.
- 2 Premere ▲/▼ per selezionare "REGOLAZIONE VCR", quindi premere ►.
- 3 Premere ▲/▼ per selezionare "FONDO AZZURRO", quindi premere ►.
- 4 Tramite il tasto ►, selezionare l'opzione "OFF" (nessun fondo azzurro) oppure l'opzione "ON" (fondo azzurro attivato).
- 5 Per terminare, premere STATUS/EXIT.

SELEZ. ▲ ▼ PREMERE ►  
STATO DISPLAY [ON]  
→FONDO AZZURRO [ON]  
ORA N. PREDISPO. [ON]  
  
FINE=EXIT

## Ora n. predispo

Questa funzione consente di disattivare il display del videoregistratore. Ciò è utile nel caso ci si senta disturbati dalla luminosità del display mentre si guarda la TV in una stanza buia. Inoltre, questa funzione riduce il consumo energetico.

- 1 Premere VCR e poi DISC/VCR MENU.
- 2 Premere ▲/▼ per selezionare "REGOLAZIONE VCR", quindi premere ►.
- 3 Premere ▲/▼ per selezionare "ORA N. PREDISPO.", quindi premere ►.
- 4 Tramite il tasto ►, selezionare l'opzione "OFF" (nessun display dell'orologio) oppure l'opzione "ON" (display dell'orologio attivato).
- 5 Per terminare, premere STATUS/EXIT.

SELEZ. ▲ ▼ PREMERE ►  
STATO DISPLAY [ON]  
FONDO AZZURRO [ON]  
→ORA N. PREDISPO. [ON]  
  
FINE=EXIT

## Selezione del canale del suono

È possibile selezionare il canale del suono che si desidera durante la riproduzione o mentre si stanno ricevendo canali TV tramite il videoregistratore. Ciò vi permette di selezionare la lingua desiderata per trasmissioni multilingue.

- 1 Premere AUDIO. In questo modo viene visualizzata l'attuale impostazione dell'audio.
- 2 Premere AUDIO diverse volte fino a che venga visualizzata l'impostazione desiderata.

### \* Ricezione di trasmissioni stereo:

Modo	USCITA AUDIO	Display sullo schermo TV
Stereo	L L Audio R R Audio	STEREO
	L L Audio R L Audio	
R	L R Audio R R Audio	DESTRA
	L L+R Audio R L+R Audio	

### \* Durante la riproduzione del nastro registrato nel modo HI-FI:

Modo	USCITA AUDIO	Display sullo schermo TV
Stereo	L Hi Fi L Audio R Hi Fi R Audio	STEREO
	L Hi Fi L Audio R Hi Fi L Audio	
R	L Hi Fi R Audio R Hi Fi R Audio	DESTRA
	L Normal Audio R Normal Audio	
MIX	L Hi Fi L Audio + Audio normale R Hi Fi R Audio + Audio normale	MIX

### \* Durante la ricezione di trasmissioni bilingue:

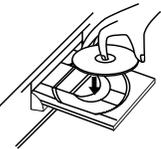
Modo	USCITA AUDIO	Display sullo schermo TV
PRINCIPALE	L Audio principale R Audio principale	PRINCIP.
	L Audio sub R Audio sub	
PRINCIPALE SUB	L Audio principale R Audio sub	PRINCIP. SUB

## Riproduzione di base DVD-V CD VCD MP3 JPEG

### Primi passi

Accendere il televisore, l'amplificatore e qualsiasi altro componente collegato con il DVD/videregistratore. Accertarsi che il televisore e il ricevitore audio (disponibile in commercio) siano impostati sul canale corretto.

- 1 Premere STANDBY-ON  $\odot$ .
- 2 Per aprire il vassoio di inserimento dei dischi, premere DVD e poi OPEN/CLOSE  $\blacktriangle$ .
- 3 Posizionare il disco desiderato sul vassoio, con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- 4 Premere PLAY  $\blacktriangleright$ .
  - Il vassoio si chiude automaticamente e la riproduzione inizia, dalla prima scena o dal primo brano del disco. Se la riproduzione non inizia automaticamente, premere PLAY  $\blacktriangleright$ .
  - Quando si riproduce il DVD che abbia il menu delle sequenze registrato, esso potrebbe apparire sullo schermo. In questo caso, fare riferimento a "Menu delle sequenze".
- 5 Premere STOP  $\blacksquare$  per arrestare la riproduzione.



### Noti:

- Durante le operazioni, nell'angolo superiore destro del televisore potrebbe comparire l'"icona di divieto", ad indicare che il lettore DVD o il disco ha riscontrato un'operazione proibita.
- Nel caso dei DVD che utilizzano titoli per i segnali di programmazione della riproduzione, la riproduzione potrebbe iniziare dal secondo titolo, o questi titoli potrebbero essere saltati.
- Durante la riproduzione di un disco a due livelli, le immagini potrebbero interrompersi per un momento. Questo accade nel passaggio dal 1° livello al 2° livello. Non si tratta di un malfunzionamento.
- I DVD registrati con il sistema NTSC possono essere riprodotti in quest'unità tramite un televisore dotato del sistema PAL.
- Secondo il tipo di televisore usato, l'immagine può girare in alto oppure in basso, ridursi verticalmente oppure contenere barre nere in alto e in basso sullo schermo durante la riproduzione di un DVD NTSC in un televisore PAL.
- L'effettiva riproduzione dell'immagine oppure del suono può richiedere alcuni secondi. Questo non è segno di malfunzionamento.



## Cancellazione e richiamo della funzione PBC VCD

Non è possibile effettuare alcune operazioni (ad esempio la selezione e le ripetizioni dei brani) durante la riproduzione dei video CD dotati della funzione PBC e in tal caso bisogna cancellare la funzione PBC temporaneamente.

- 1 Inserire un video CD.
  - Il menù dei titoli appare sul display.
  - La riproduzione ha inizio automaticamente.
- 2 Premere STOP  $\blacksquare$ .
- 3 Premere i tasti numerici per inserire il numero del brano desiderato.
  - La funzione PBC sarà cancellata e la riproduzione del video CD riprenderà.
- 4 Per richiamare la funzione PBC, premere STOP  $\blacksquare$  due volte, poi premere PLAY  $\blacktriangleright$ .

## Funzioni generali DVD-V VCD

I dischi DVD o CD video possono contenere dei menu studiati per l'esplorazione (navigazione) dei dischi stessi e per l'accesso a funzioni speciali. Premere il tasto numerico appropriato oppure utilizzare la freccia ( $\blacktriangledown$ / $\blacktriangle$ / $\blacktriangleright$ / $\blacktriangleleft$ ) per evidenziare la selezione nel menu principale del DVD e poi premere OK per confermare.

### Nota:

- A meno che non sia specificato diversamente, tutte le operazioni descritte vengono effettuate con il telecomando. È possibile eseguire alcune operazioni utilizzando la barra dei menu posizionata sullo schermo del televisore.

## Pausa DVD-V CD VCD MP3 JPEG

- 1 Durante la riproduzione, premere PAUSE  $\blacksquare$ .
  - La riproduzione viene messa in pausa e l'audio viene soppresso.
- 2 Per continuare la riproduzione, premere PLAY  $\blacktriangleright$ .

### Nota:

- Impostare "MOD.FERMOIMMAG." su "FIELD" nel menù del display se le immagini sono offuscate nella modalità di pausa. (Vedere "Impostazione del display".)

## Menu dei dischi DVD-V

- 1 Premere DVD e poi DISC/VCR MENU.
  - Viene visualizzato il menu principale di DVD.
- 2 Se la funzione non è disponibile, sullo schermo del televisore potrebbe essere visualizzato il simbolo "X".
- 3 Se sul disco è disponibile un menu del disco, vengono visualizzate le opzioni per la lingua dell'audio, per i sottotitoli, per le scene, per le sequenze, e altre opzioni.
- 4 Premere una freccia ( $\blacktriangledown$ / $\blacktriangle$ / $\blacktriangleright$ / $\blacktriangleleft$ ) per selezionare una voce e poi OK per confermare la selezione.

## Menu delle sequenze DVD-V

- 1 Premere DVD e poi TITLE.
  - Viene visualizzato il menu delle sequenze.
- 2 Se la funzione non è disponibile, sullo schermo del televisore potrebbe essere visualizzato il simbolo "X".
- 3 Premere una freccia ( $\blacktriangledown$ / $\blacktriangle$ / $\blacktriangleright$ / $\blacktriangleleft$ ) per selezionare una voce e poi OK per confermare la selezione.
  - Viene avviata la riproduzione a partire dalla sequenza selezionata.

## VCD

- 1 Inserire un video CD.
- 2 Viene visualizzato il menu delle sequenze.
- 3 Per selezionare il menu desiderato, premere il tasto numerico corrispondente.
  - Viene avviata la riproduzione.

## Per richiamare un menu durante la riproduzione DVD-V

- Premere DISC/VCR MENU per richiamare il menu principale di DVD.
- Premere TITLE per accedere al menu delle sequenze.

### Nota:

- I contenuti dei menu e le operazioni da menu corrispondenti possono variare da disco a disco. Per informazioni dettagliate, consultare il manuale fornito con il disco.

## Riproduzione passo passo DVD-V VCD

- 1 Durante la riproduzione, premere PAUSE  $\blacksquare$ .
  - La riproduzione viene messa in pausa e l'audio viene soppresso.
- 2 Ogni volta che si preme il tasto PAUSE, il disco avanza di un fotogramma.
- 3 Per uscire dalla riproduzione passo passo, premere PLAY  $\blacktriangleright$ .

### Nota:

- Impostare "MOD.FERMOIMMAG." su "FIELD" nel menù DISPLAY se le immagini sono offuscate durante la riproduzione passo per passo. (Vedere "Impostazione del display".)

## Funzione di Ripresa DVD-V CD VCD MP3 JPEG

- 1 Durante la riproduzione, premere STOP  $\blacksquare$ .
  - Sullo schermo del televisore viene visualizzato un messaggio di avvertimento della ripresa.
- 2 Premere PLAY  $\blacktriangleright$ , la riproduzione riprende dal punto nella quale era stata interrotta.
  - Per annullare la funzione di ripresa, premere STOP  $\blacksquare$  due volte.

### Nota:

- Quanto ai file MP3, la riproduzione riprenderà dall'inizio del brano in cui è stata fermata la riproduzione.
- Se si spegne il DVD/videregistratore, la funzione di ripresa viene annullata.

## Ricerca con avanzamento rapido / reverse

### DVD-V CD VCD MP3

- 1 Premere ripetutamente  $\blacktriangleright\blacktriangleright$  o  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$  durante la riproduzione per selezionare la velocità desiderata in avanti o all'indietro.
  - La velocità dell'avanzamento o del ritorno rapido cambia secondo il DVD o il video CD usato.
  - La velocità approssimativa dei DVD è 1(x2), 2(x8), 3(x50), e 4(x100).
  - La velocità approssimativa dei video CD è 1(x2), 2(x8), e 3(x30).
  - La velocità approssimativa dei CD audio è x16.
  - La velocità approssimativa dei MP3 è x8.
- 2 Premere PLAY  $\blacktriangleright$  per ritornare alla riproduzione normale.

## Avanti lento / Reverse lento DVD-V VCD

- Durante la riproduzione, premere PAUSE **II**.
- Premere **▶▶** o **◀◀**.
  - Viene avviata la riproduzione alla moviola e viene soppresso l'audio.
- Premere ripetutamente **▶▶** o **◀◀** per selezionare la velocità desiderata. La velocità della riproduzione a moviola in avanti o all'indietro varia secondo il disco usato. La velocità approssimativa è 1(1/16), 2(1/8), e 3(1/2).
- Premere PLAY **▶** per ritornare alla riproduzione normale.

### Noti:

- La moviola all'indietro non è disponibile nei video CD.
- Se le immagini riprodotte nella modalità di riproduzione a moviola sono offuscate, impostare "MOD.FERMOIMMAG." all'opzione "FIELD" sul menù DISPLAY. (Vedere Impostazione del display.)

## Zoom DVD-V VCD JPEG

La funzione di zoom consente di ingrandire l'immagine a video e di eseguire una panoramica sull'immagine ingrandita.

- Premere ZOOM durante la riproduzione.
  - La riproduzione continua.
- Premere ripetutamente ZOOM per selezionare il fattore di zoom desiderato: x2, x4 o OFF.
- Utilizzare una freccia (**▼** / **▲** / **▶** / **◀**) per spostare l'immagine ingrandita attraverso lo schermo.
- Per uscire dalla modalità di zoom, impostare ZOOM su OFF.

### Noti:

- Se si preme OK, la finestra della posizione dello zoom appare in basso a destra sullo schermo televisivo. Se si preme il tasto di nuovo, la finestra (della posizione dello zoom) scomparirà.
- La funzione di zoom non è operativa quando è visualizzato il menù del disco.
- In alcuni dischi, lo zoom x4 non è disponibile.
- Sui CD video è disponibile solo lo zoom x2.

## Brano CD VCD MP3 JPEG

Esistono tre modi per iniziare la riproduzione di un brano specifico.

### Utilizzo dei tasti della tastiera numerica

- Premere i tasti della tastiera numerica per inserire il numero del brano desiderato.
  - La riproduzione avrà inizio dal brano selezionato.
  - Per brani composti da un unico numero (1-9), premere un solo tasto numerico (ad esempio premere 3) per riprodurre il brano numero 3.
  - Premere **+10, 2, 6** per riprodurre il brano numero 26.

### Utilizzo della funzione SEARCH MODE

- Premere SEARCH MODE.
  - Il display di ricerca del brano sarà visualizzato.
- Selezionare il numero del brano desiderato usando i tasti della tastiera numerica entro 30 secondi. Per selezionare un numero composto da uno o due cifre, premere prima lo 0.
  - La riproduzione avrà inizio dal brano selezionato.

### Utilizzo della funzione **▶|◀**

Premere **▶|◀** durante la riproduzione per procedere al brano successivo. Premere il tasto ripetutamente per saltare i brani successivi. Premere **◀|▶** per ritornare all'inizio del brano in fase di riproduzione. Premere il tasto ripetutamente per ritornare ai brani precedenti.

- Il numero del brano appare brevemente sul display del pannello anteriore.
- Se si preme **▶|◀** nella modalità di pausa della riproduzione, la riproduzione si fermerà nuovamente dopo il salto al brano successivo.

### Nota:

- la funzione **▶|◀** non è disponibile nella modalità d'arresto della riproduzione.

## Ricerca Sequenza / Scena DVD-V

- Premere una volta SEARCH MODE per la ricerca di capitolo, due volte per la ricerca di brano, durante la riproduzione.
 

[00] -/2
- Immettere il numero di scena/sequenza desiderata tramite tasti numerici.

### Utilizzo dei tasti della tastiera numerica

- Premere i tasti della tastiera numerica durante la riproduzione per inserire il numero del capitolo desiderato.
  - La riproduzione inizia dal capitolo desiderato.
  - Per riprodurre un capitolo composto da un unico numero (1-9), premere un solo tasto numerico (ad esempio, premere 3 per riprodurre il capitolo numero 3).
  - Premere **+10, 2, 6** per riprodurre il capitolo numero 26.

### Nota:

- L'utilizzo dei tasti della tastiera numerica può non essere possibile, secondo il disco in fase di riproduzione.

## Utilizzo della funzione **▶|◀**

Premere **▶|◀** durante la riproduzione per procedere al capitolo successivo. Premere il tasto ripetutamente per saltare ai capitoli successivi. Premere **◀|▶** per ritornare all'inizio del capitolo in fase di riproduzione. Premere il tasto ripetutamente per ritornare al capitolo precedente.

## Ricerca temporale DVD-V CD VCD

- Premere SEARCH MODE ripetutamente durante la riproduzione finché appare lo schermo Time Search sullo schermo TV.
- Inserire il tempo del disco desiderato entro 30 secondi, usando i tasti della tastiera numerica.
  - La riproduzione ha inizio all'ora specificata.
  - Per i DVD, occorre inserire la durata desiderata del titolo in fase di riproduzione.
  - Per i CD audio ed i video CD, occorre inserire la durata desiderata del brano in fase di riproduzione.
- Premere CLEAR per cancellare eventuali errori d'inserimento.

### Noti:

- L'indicazione "0" appare automaticamente quando non è necessario inserire un numero. Per esempio, l'indicazione "0:0 : \_" appare automaticamente sul display Time Search se il tempo totale del disco è inferiore a 10 minuti.
- La funzione Time Search non è disponibile in certi dischi.

## Ripetizione

La funzione REPEAT è disponibile solo durante la riproduzione.

### Ripetizione di sequenza / scena DVD-V

Per attivare la funzione di ripetizione, premere REPEAT durante la riproduzione.

- Ogni volta che si preme il tasto la modalità di ripetizione cambia come descritto sotto.

### Noti:

- Per alcune scene, la funzione di ripetizione sequenza/scena non è disponibile.
- L'impostazione REPEAT viene cancellata quando si passa a un'altra sequenza o a un'altra scena.



### Ripetizione di brano / gruppo / tutto CD VCD MP3 JPEG

Per attivare la funzione di ripetizione, premere REPEAT durante la riproduzione.

- Ogni volta che si preme il tasto la modalità di ripetizione cambia come descritto sotto.

### Noti:

- L'impostazione REPEAT viene cancellata quando si passa a un altro brano.
- La ripetizione della riproduzione non funziona durante la riproduzione Ripetizione A-B.
- La funzione di ripetizione della riproduzione non è disponibile quando si riproduce un CD video con la funzione PBC.

### [CD, VCD]



### [MP3, JPEG]



### Ripetizione A-B DVD-V CD VCD

- Premere il tasto REPEAT A-B nel punto di partenza prescelto.
  - Sullo schermo del televisore compare per un momento l'indicazione **A-**.
- Premere di nuovo il tasto REPEAT A-B nel punto di fine prescelto.
  - Sullo schermo del televisore viene visualizzata brevemente l'indicazione **A-B**.
- Per uscire dalla sequenza, premere REPEAT A-B.

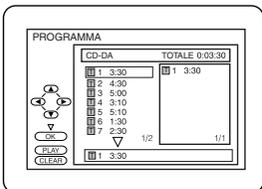
### Noti:

- È possibile impostare la sezione di ripetizione A-B solo all'interno della sequenza corrente (per i DVD) o del brano corrente (per i CD Audio).
- La funzione di ripetizione A-B non è disponibile per alcune scene dei DVD.
- Per annullare il punto A che si è impostato, premere CLEAR.
- La riproduzione con funzione di ripetizione A-B non è operativa durante la riproduzione di sequenze, brani o durante una ripetizione globale.

## Programmazione CD MP3 JPEG

E' possibile scegliere l'ordine di riproduzione dei brani.

- Nella modalit  d'arresto, premere MODE.
  - Appare lo schermo PROGRAMMA.
- Premere **▲** o **▼** per selezionare un brano, poi premere OK.
  - E' possibile memorizzare fino a 99 programmi.
  - Premere CLEAR per cancellare il programma inserito per ultimo.
  - Per cancellare tutti i programmi immediatamente, selezionare "CANCEL.TUT." in basso alla lista e premere OK.
  - Quando si seleziona un file o una cartella MP3 o JPEG, usare la Freccia come segue:
    - Premere **▶** per procedere alla gerarchia successiva.
    - Premere **◀** per ritornare alla gerarchia precedente.
  - Per controllare i brani o file programmati, premere **◀▶** per cambiare pagina.
- Premere PLAY **▶** per iniziare la riproduzione programmata.



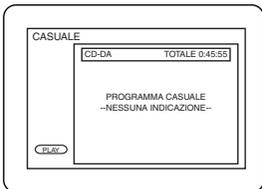
### Noti:

- La funzione STOP **■** agisce nel seguente modo quando è in fase di riproduzione un programma: Premere STOP **■**, e poi PLAY **▶** per continuare la riproduzione programmata. (La riproduzione del CD riprende dalla posizione attuale. La riproduzione MP3 riprende dall'inizio del brano in fase di riproduzione.) Premere STOP **■** due volte e poi PLAY **▶**, in modo tale che la riproduzione continui dal primo brano nell'ordine originale. Comunque, è possibile riprendere la riproduzione programmata seguendo i passi indicati qui sopra. (I programmi rimangono memorizzati, a meno che si apra il piatto portadischi o si spenga l'unit .)
- Per ripetere la riproduzione del brano in fase di riproduzione nel programma, premere ripetutamente REPEAT finch  appare "TRACCIA" durante la riproduzione.
- Per ripetere l'intero programma, premere ripetutamente REPEAT finch  appare "TUTTO" durante la riproduzione.

## Riproduzione casuale CD MP3 JPEG

Questa funzione riproduce i brani in ordine casuale invece di riprodurli in sequenza.

- In modalit  d'arresto, premere MODE due volte.
  - Viene visualizzata la schermata CASUALE.
- Per avviare la riproduzione casuale, premere PLAY **▶**.



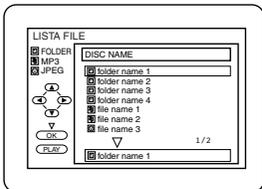
### Nota:

- Se si desidera ripetere il brano corrente della selezione casuale, durante la riproduzione premere ripetutamente REPEAT fino a quando viene visualizzata l'indicazione "TRACCIA". Se si desidera ripetere l'intera selezione casuale, durante la riproduzione premere ripetutamente REPEAT fino a quando viene visualizzata l'indicazione "TUTTO".

## Riproduzione di MP3/JPEG MP3 JPEG

Inserire un disco MP3 o JPEG, quindi premere MENU per richiamare il menu MP3 o JPEG sullo schermo del televisore.

- In modalit  d'arresto, premere **▲** o **▼** per selezionare il gruppo, il brano MP3 o il file JPEG desiderati.
  - Se si seleziona un gruppo, premere PLAY **▶** o OK per passare alla schermata di selezione dei brani. Premere **▲** o **▼** per selezionare un brano e poi premere PLAY **▶** o OK.
  - Se si seleziona un brano, premere **▶** o OK per avviare la riproduzione del brano.
  - Premere TITLE per tornare alla prima voce.
- Premere STOP **■** per arrestare la riproduzione.



### Nota:

- Le cartelle vengono chiamate Gruppi; i file vengono chiamati Brani.
- Il simbolo "□" viene visualizzato sopra il nome del gruppo.
- Il simbolo "■" viene visualizzato sopra i file MP3.
- Il simbolo "□" viene visualizzato sopra i file JPEG.

- Il sistema   in grado di riconoscere fino a 255 gruppilcartelle e 512 brani/file anche nel caso in cui siano stati registrati file misti in formato MP3 e JPEG.
-   possibile creare fino a 8 gerarchie.
- Se viene selezionato un file JPEG, le immagini verranno riprodotte dal brano selezionato e la riproduzione continuer  con il brano successivo. Un brano viene visualizzato per cinque secondi, quindi viene visualizzato il brano successivo. Ogni volta che si preme il tasto Cursor **▶** quando   visualizzata un'immagine, questa verr  ruotata di 90 gradi in senso orario. Ogni volta che si preme il tasto Cursor **◀**, l'immagine verr  ruotata di 90 gradi in senso antiorario.

Per ottenere risultati ottimali, utilizzare i file registrati in base alle seguenti specifiche:

### [MP3]

- Frequenza di campionamento: 44,1 kHz o 48 kHz
- Percentuale di compressione costante: 112 kbps ~ 320 kbps.

### [JPEG] dimensioni dell'immagine

- Limite superiore: 6.300 x 5.100 punti.
- Limite inferiore: 32 x 32 punti.

## Modalit  presentazione JPEG

  possibile passare alla modalit  di presentazione durante la riproduzione.

- Premere MODE durante la riproduzione.
  - Verr  visualizzata la schermata della modalit  di presentazione.
  - La modalit  di presentazione non pu  essere attivata quando   fermata, o dallo schermo della lista file.
- Premere OK.
  - La modalit  di presentazione verr  cambiata. "CUT IN/OUT": Verr  visualizzata l'immagine intera. "FADE IN/OUT": L'immagine verr  visualizzata gradualmente, quindi scomparir .
- Premere MODE per uscire.

## Informazioni su schermo

  possibile controllare le informazioni sul disco corrente premendo il tasto DISPLAY sul telecomando.

### DVD-V

- Durante la riproduzione, premere DISPLAY per visualizzare la scena corrente.
  - Vengono visualizzati il tempo trascorso e quello residuo di riproduzione della scena corrente.
- Premere di nuovo DISPLAY per visualizzare la sequenza corrente.
  - Vengono visualizzati il tempo trascorso e quello residuo di riproduzione della sequenza corrente.
- Premere nuovamente DISPLAY.
  - Vengono visualizzati la percentuale di compressione (BIT RATE) e l'impostazione attuale di ripetizione.
  - Se si sta riproducendo un disco con due livelli, viene anche visualizzato il numero del livello (L0:   in corso la riproduzione del livello 0. L1:   in corso la riproduzione del livello 1).
- Premere nuovamente DISPLAY per rimuovere il display.

### CD VCD

- Durante la riproduzione, premere DISPLAY e sullo schermo del televisore verr  visualizzato il brano corrente.
  - Vengono visualizzati il tempo trascorso e quello residuo di riproduzione del brano corrente.
- Premere di nuovo DISPLAY per visualizzare tutto il brano corrente.
  - Vengono visualizzati il tempo trascorso e quello residuo di riproduzione di tutti i brani correnti.
- Per rimuovere il display, premere DISPLAY per la terza volta.

### MP3 JPEG

- Premere DISPLAY.
  - Viene visualizzato il nome del file in corso di riproduzione.
- Premere di nuovo DISPLAY per visualizzare nella parte superiore dello schermo il numero del brano, il tempo trascorso, lo stato della ripetizione e lo stato della riproduzione.
- Per uscire, premere di nuovo DISPLAY.

### Suggerimenti per la ludicazioni a video

- **◀ C** - indica ripetizione Capitolo
- **◀ T** - indica ripetizione Titolo o Brano
- **◀ G** - indica ripetizione Gruppo (cartella)
- **◀ A** - indica ripetizione Disco
- **A ◀ B** - indica ripetizione A-B

## Lingua dell'audio DVD-V

Durante la riproduzione di un disco DVD, il DVD/videoregistratore DVD consente di selezionare una lingua (se sono disponibili diverse lingue).

- 1 Premere AUDIO durante la riproduzione.
- 2 Premere ripetutamente AUDIO per selezionare la lingua desiderata.

### Nota:

– Se la vostra lingua non viene mostrata dopo aver premuto diverse volte AUDIO, il disco può non avere la vostra lingua. Comunque, alcuni dischi vi permettono di modificare l'impostazione della lingua audio o della lingua dei sottotitoli nel menu disco. (L'operazione varia a seconda del disco, perciò vedere il manuale incluso al disco).

## Modalità audio stereo CD VCD

- 1 Durante la riproduzione, premere ripetutamente AUDIO per selezionare un'opzione tra "STEREO", "L-CH" o "R-CH".  
STEREO - Sono attivi sia il canale destro che quello sinistro (stereo).  
L-CH - È attivo solo il canale sinistro.  
R-CH - È attivo solo il canale destro.

### Nota:

– Se è attivata "ON" l'opzione Virtual Surround, la modalità audio rimane fissa su "STEREO" e non può essere cambiata.

## Lingua dei sottotitoli DVD-V

Il DVD/videoregistratore vi permette di selezionare una lingua adatta alla riproduzione del disco DVD (se disponibile).

- 1 Durante la riproduzione, premere DVD e poi premere SUBTITLE.
- 2 Premere ripetutamente SUBTITLE per selezionare la lingua desiderata.
  - La lingua selezionata viene visualizzata sulla barra del display situata nella parte superiore dello schermo.
- 3 Per disattivare i sottotitoli, premere ripetutamente SUBTITLE finché compare l'indicazione "OFF".

### Nota:

– Se la vostra lingua non viene mostrata dopo aver premuto diverse volte SUBTITLE, il disco può non avere la vostra lingua. Comunque, alcuni dischi vi permettono di modificare l'impostazione della lingua audio o della lingua dei sottotitoli nel menu disco. (L'operazione varia a seconda del disco, perciò vedere il manuale incluso al disco.)

## Angolazione della telecamera DVD-V

Alcuni dischi DVD contengono scene che sono state riprese simultaneamente da varie angolazioni. È possibile cambiare l'angolazione della telecamera quando sullo schermo viene visualizzata l'icona . Se l'impostazione "ICONA ANGOLO" è su "OFF" nell'impostazione del display, l'icona  non apparirà. (Vedere "Impostazione del display".)

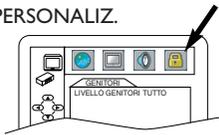
- 1 Durante la riproduzione, premere DVD e poi premere ANGLE.
  - L'angolazione selezionata viene visualizzata sulla barra del display, situata nella parte superiore dello schermo.
- 2 Premere ripetutamente ANGLE per selezionare l'angolazione desiderata.

## Controllo da parte dei genitori DVD-V

Il controllo genitori limita la visione dei DVD che eccedono le impostazioni fatte. Servirà la password per cambiare il "LIVELLO GENITORI".

Questa funzione previene la visione di materiali inappropriati per i bambini.

- 1 Premere SYSTEM MENU nella modalità d'arresto.
- 2 Premere ◀ ▶ per selezionare "PERSONALIZ.", poi premere OK.
  - Apparirà lo schermo della modalità PERSONALIZ.
- 3 Premere ◀ ▶ per selezionare "GENITORI", poi premere OK.
- 4 Premere i tasti della tastiera numerica per inserire la password di 4 caratteri.
  - Quando si esegue quest'operazione per la prima volta, si può inserire una qualsiasi sequenza di 4 cifre premendo i tasti della tastiera numerica (tranne quella 4737), poi premere OK. Quel numero sarà usato come password dall'utilizzo successivo. Segnare la password per non dimenticare la stessa.
  - Se si dimentica la password, premere 4, 7, 3, 7. La password originale sarà cancellata ed il livello genitori sarà impostato su "TUTTO". Inserire una nuova password di 4 cifre poi premere OK.
- 5 Premere ▲ o ▼ per selezionare "LIVELLO GENITORI", poi premere OK.
- 6 Premere ▲ o ▼ per selezionare il livello desiderato, poi premere OK.
  - Per ulteriori informazioni, vedere qui sotto.
- 7 Premere SYSTEM MENU per uscire.



### LIVELLO GENITORI

"TUTTO" : Tutte le restrizioni impostate dai genitori sono cancellate.

"8" : L software DVD di tutti i tipi (per solo adulti/generali/bambini) possono essere riprodotti.

"7 a 2" : È possibile riprodurre soltanto i software DVD dal contenuto generale o per bambini.

"1" : È possibile riprodurre solo i software DVD per bambini.

### Nota:

– Questa funzione può non funzionare in certi dischi DVD. Assicurarsi che la funzione di blocco genitori funzioni nel modo desiderato.

### Per cambiare la password

- 1 Seguire i punti da 1 a 4 qui sopra.
- 2 Premere ▲ o ▼ per selezionare "CAMBIA", poi premere OK.
- 3 Inserire una nuova password di 4 cifre, poi premere OK.
- 4 Premere SYSTEM MENU per uscire.

## Schermata di impostazione dell'indicizzazione DVD-V CD VCD

Usare dei segnalibri per memorizzare i passi preferiti del disco.

- 1 Premere SEARCH MODE ripetutamente durante la riproduzione finché appare lo schermo d'impostazione del segnalibro sullo schermo TV.
- 2 Premere ◀ ▶ per selezionare 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, o 10 ed assicurarsi che appaia "- - - - -" sul display.
- 3 Dopo aver raggiunto la posizione desiderata, premere OK.
  - Il titolo o il brano ed il tempo trascorso appariranno sullo schermo televisivo.
- 4 Per ritornare ad un segnalibro in un momento successivo, premere SEARCH MODE ripetutamente finché appare lo schermo d'impostazione del segnalibro e premere ◀ ▶ per scegliere il segnalibro desiderato, poi premere OK.

### Noti:

– Se si apre il piatto portadischi, si spegne la corrente o si seleziona "AC" al punto 2 e si preme OK, tutti i segnalibri saranno cancellati.

– Per cancellare un segnalibro, usando ◀ ▶, posizionare il cursore sul numero del segnalibro da cancellare e premere CLEAR.

– È possibile segnare fino a 10 segnalibri.

- 5 Premere SEARCH MODE o RETURN per uscire.

## Impostazione audio

Scegliete le impostazioni Audio appropriate per la vostra apparecchiatura dato che ciò potrebbe alterare la riproduzione dei dischi DVD del DVD/registratore.

- 1 Premere SYSTEM MENU nella modalità d'arresto.
- 2 Premere ► per selezionare "PERSONALIZ.", poi premere OK.
- 3 Premere ◀ o ► per selezionare "AUDIO" e poi premere OK per confermare.
- 4 Premere ▲ o ▼ per selezionare le voci indicate di seguito e poi premere OK.



### DRC (Controllo della gamma dinamica) :

Per comprimere la gamma del volume del suono. L'impostazione predefinita è "ON" (attivata).

### SOTTOCAMPIONAT :

Impostare su "ON" quando l'uscita è a 48kHz. L'impostazione predefinita è "ON" (attivata).

### Quando si riproducono dischi con protezione del copyright

• Se si seleziona "OFF", viene attivata la protezione del copyright e l'audio viene sottoposto a sottocampionatura a 48kHz.

### DOLBY DIGITAL : QUICK

Impostare su "ON" quando il lettore è collegato a un decoder Dolby Digital.

ON : uscita in Dolby Digital

OFF : conversione del Dolby Digital in PCM

• L'impostazione predefinita è "ON" (attivata).

### MPEG : QUICK

Impostare su "ON" quando il lettore è collegato a un decoder MPEG.

ON : uscita in MPEG

OFF : conversione del formato MPEG in PCM

• L'impostazione predefinita è "OFF" (disattivata).

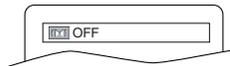
- 5 Premere SYSTEM MENU per uscire.

## Surround virtuale



È possibile sperimentare con il proprio impianto stereo lo spazio visivo stereofonico.

- 1 Premere MODE durante la riproduzione.
- 2 Premere OK per impostare la funzione su "1" (Effetto naturale), "2" (Effetto enfatizzato) o "OFF" (Disattivata).
- 3 Per uscire, premere MODE o RETURN.



### Nota (per riprodurre CD e Video CD):

– Il surround virtuale non funziona se la modalità audio ha un'impostazione diversa da "STEREO".

## Impostazione della lingua



Le opzioni relative alla lingua non sono disponibili in tutti i dischi.

- 1 Premere SYSTEM MENU nella modalità d'arresto.
- 2 Premere ► per selezionare "CUSTOM.", poi premere OK.
- 3 Premere ◀ o ► per selezionare "LINGUAGGIO" e poi premere OK per confermare.
- 4 Premere ▲ o ▼ per selezionare le voci indicate di seguito e poi premere OK.

### AUDIO :

Imposta la lingua dell'audio.

### SOTTOTITOLI:

Imposta la lingua dei sottotitoli.

### MENÙ DISCO:

Imposta la lingua dei menu del DVD.

### MENÙ PLAYER: QUICK

Imposta la lingua per la visualizzazione su schermo.

- 5 Premere ▲ o ▼ per selezionare un'impostazione e poi premere OK.
- 6 Se si è selezionata l'opzione "ALTRO" nella schermata AUDIO, SOTTOTITOLI o MENÙ DISCO, digitare un numero di quattro cifre per immettere il codice della lingua desiderata. (fate riferimento alla lista delle lingue alla pagina precedente).
- È possibile selezionare solo le lingue supportate dal disco.
- 6 Premere SYSTEM MENU per uscire.

### Nota:

– In alcuni dischi non sono disponibili le impostazioni della lingua per l'audio e per i sottotitoli. In questo caso, utilizzare le voci "AUDIO" e "SUBTITLE". (Vedere "Lingua dell'audio" / "Lingua dei sottotitoli".)

## Impostazione del display



È possibile cambiare le funzioni del display.

- 1 Premere SYSTEM MENU nella modalità d'arresto.
- 2 Premere ◀ o ► per selezionare "PERSONALIZ.", poi premere OK.
- 3 Premere ◀ o ► per selezionare "DISPLAY", poi premere OK per confermare la selezione.
- 4 Premere ▲ o ▼ per selezionare le voci sottostanti, poi premere OK. Selezionare le opzioni seguendo le istruzioni fornite qui sotto.
- 5 Premere SYSTEM MENU per uscire.



### FUNZIONE DELLA TV: QUICK

4:3 LETTER BOX : quando si visualizza un'immagine 16:9 su uno schermo televisivo da 4:3, possono apparire delle bande nere in alto e in basso sullo schermo.

4:3 PAN & SCAN : quando si visualizza un'immagine 16:9 su uno schermo televisivo da 4:3, sarà visualizzata sullo schermo un'immagine di grandezza naturale con i lati tagliati.

16:9 WIDE : selezionare quest'impostazione per collegare un televisore a schermo ampio a quest'unità.

• Premere ▲ o ▼ per selezionare un'impostazione, poi premere OK.

• L'impostazione standard è "4:3 LETTER BOX".

### MOD.FERMOIMMAG. :

AUTO : Selezione standard.

FIELD : Le immagini nella mod. fermoimmag. saranno stabilizzate anche se saranno offuscate per via della piccola quantità di dati.

FRAME : Nella mod. fermoimmag. le immagini saranno altamente definite anche se saranno offuscate poiché due campi sono emessi allo stesso tempo.

• Premere ▲ o ▼ per selezionare un'opzione, poi premere OK.

• L'impostazione standard è "AUTO".

### ICONA ANGOLO :

ON : Per mostrare l'icona angolo quando sono disponibili più angolazioni durante la riproduzione del DVD.

OFF : Per nascondere l'icona angolo.

• Premere OK ripetutamente per selezionare "ON" o "OFF".

• L'impostazione standard è "ON".

### OFF AUTOMATICO :

ON : Per spegnere l'unità automaticamente dopo 35 minuti d'inattività.

OFF : Per mantenere l'unità accesa.

• Premere OK ripetutamente per selezionare "ON" o "OFF".

• L'impostazione standard è "ON".

### USCITA VIDEO :

AUTO : Per cambiare il sistema dell'uscita video (PAL/NTSC) automaticamente secondo il formato del disco inserito.

PAL : Per vedere le immagini dei dischi registrati con il sistema PAL.

• Premere OK ripetutamente per selezionare "PAL" o "AUTO".

• L'impostazione standard è "AUTO".

## Per resettare tutte le impostazioni nello schermo SET UP

- 1 Premere SYSTEM MENU in modalità di arresto.
- 2 Premere ◀ o ► per selezionare "INIZ.", quindi premere OK.
- 3 Premere ▲ o ▼ per selezionare "SI", quindi OK due volte. Tutte le impostazioni (eccetto "GENITORI") saranno cancellate.
- 4 Per cancellare l'inizializzazione, selezionare "NO".
- 4 Premere SYSTEM MENU per uscire.

## Pulizia del mobiletto

• Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente delicata. Non utilizzare soluzioni contenenti alcool, spirito, ammoniaca o abrasivi.

## Pulizia dei dischi

• Quando un disco si sporca, pulirlo con un panno da pulizia. Pulirlo dal centro verso il bordo. Non pulirlo con movimenti circolari.

• Non utilizzare solventi come benzina, diluente, prodotti per pulizia disponibili in commercio o spray antistatico destinato a dischi analogici.

## Pulizia dell'obiettivo di lettura dei dischi

• Dopo un uso prolungato, sull'obiettivo di lettura dei dischi si può accumulare sporco o polvere. Per garantire una buona qualità di riproduzione, pulire l'obiettivo di lettura dei dischi con "CD Lens Cleaner" Philips o qualsiasi altro prodotto per pulizia disponibile in commercio. Seguire le istruzioni fornite con il prodotto di pulizia.

## Dati tecnici

### SISTEMA DI RIPRODUZIONE

DVD Video, CD Audio, DVD+R/RW, DVD-R/RW, CD-R/RW, VIDEO CD

### TV STANDARD (PAL/50Hz) (NTSC/60Hz)

Numero di linee 625 525  
Riproduzione Multistandard (PAL/NTSC)

### PRESTAZIONI VIDEO

Uscita video 1 Vpp in 75 ohm  
Uscita RGB (SCART) 0,7 Vpp in 75 ohm  
Spostamento video Sinistra/destra

### REGISTRATORE PER VIDEOCASSETTE

Testine video Quattro testine Hi-Fi  
Antenna VHF/UHF - 75 ohm  
Uscita VHF 75 ohm non bilanciata

### FORMATO AUDIO

Digitale MPEG	Compresso Digitale
Dolby Digital PCM	16, 20, 24 bit fs, 44,1, 48, 96 kHz

Audio stereo analogico

Downmix compatibile con Dolby Surround da audio Dolby Digital multicanale

Audio 3D per suono a 5.1 canali virtuali su 2 altoparlanti

### PRESTAZIONI AUDIO

Convertitore DA 24 bit  
DVD fs 96 kHz 20 Hz - 44 kHz  
fs 48 kHz 20 Hz - 22 kHz  
CD fs 44,1 kHz 20 Hz - 20 kHz  
Segnale-rumore (1 kHz) 70 dB  
Gamma dinamica (1 kHz) 90 dB  
Distorsione e rumore (1 kHz) 0,1%

### COLLEGAMENTI

SCART	Euroconnettore 2x
Uscita S-Video	Mini DIN, 4 pin
Uscita audio S+D	2x Cinch (bianco/rosso)
Uscita digitale	1 coassiale, 1 ottica

IEC958 per CDDA / LPCM  
IEC1937 per MPEG1/2, Dolby Digital

### MOBILETTO

Dimensioni (L x A x P) 435 x 94 x 233 mm  
Peso Circa 3,2 kg

### ALIMENTAZIONE (UNIVERSALE)

Ingresso alimentazione 220 - 240 V, 50 Hz  
Consumo energetico Circa 30 W  
Consumo energetico in attesa 9,2 W

(In attesa: 5 W)  
(Quando ORA N.  
PREDISPO. è impostato  
su OFF)

*I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.*

## Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
<b>Non c'è alimentazione</b>	- Controllare se il cavo di alimentazione in c.a. è collegato correttamente.
<b>Assenza di immagini</b>	- Controllare se il televisore è acceso. - Controllare il collegamento video.
<b>Immagine distorta</b>	- A volte compare una piccola distorsione delle immagini. Non si tratta di un malfunzionamento.
<b>Immagine completamente distorta o immagine in bianco e nero con DVD</b>	- Collegare il DVD/videoregistratore direttamente al televisore. - Accertarsi che il disco sia compatibile con il DVD/videoregistratore.
<b>Nessun suono o suono distorto</b>	- Regolare il volume. - Controllare che gli altoparlanti siano collegati correttamente.
<b>Nessun audio dall'uscita digitale</b>	- Controllare i collegamenti digitali. - Controllare se il formato audio della lingua selezionata per l'audio corrisponde alle capacità del ricevitore.
<b>Nessun suono e nessuna immagine</b>	- Controllare che il cavo SCART sia collegato al dispositivo corretto (vedere la sezione 'Collegamento a un televisore')
<b>Durante la riproduzione, l'immagine si congela temporaneamente</b>	- Controllare il disco per rilevare la presenza di impronte digitali/graffi e pulirlo con un panno morbido dal centro al bordo. - Ciò si può verificare quando si utilizzano dischi registrati in modo discontinuo. Non si tratta di un malfunzionamento.
<b>Impossibile riprodurre il disco</b>	- Assicursi che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto. - Controllare se il disco è difettoso provando a riprodurre un altro disco.
<b>Quando si rimuove il disco non si torna alla schermata di partenza</b>	- Ripristinare l'unità spegnendo il DVD/videoregistratore e poi riaccendendolo.
<b>Il DVD/videoregistratore non risponde al telecomando</b>	- Puntare il telecomando direttamente verso il sensore situato nella parte anteriore del DVD/videoregistratore. - Ridurre la distanza dal DVD/videoregistratore. - Sostituire le batterie del telecomando. - Inserire nuovamente le batterie con le polarità (segni +/-) orientate come indicato.
<b>I tasti non funzionano oppure il DVD/videoregistratore non risponde</b>	- Per ripristinare completamente il DVD/videoregistratore, disinserire il cavo in c.a. dalla presa di rete per 5-10 secondi.
<b>Durante la riproduzione, il DVD/videoregistratore non risponde ad alcuni comandi operativi</b>	- A volte il disco non consente l'esecuzione di alcune operazioni. Vedere il manuale di istruzioni in dotazione con il disco.
<b>Il DVD/videoregistratore non riesce a leggere il CD/DVD</b>	- Prima di inviare il DVD/videoregistratore in riparazione, utilizzare un CD/DVD comune per la pulizia in modo da pulire l'obiettivo. - Si è arrestata la riproduzione da più di 35 minuti e non si è premuto nessun tasto.
<b>Dopo 35 minuti, il DVD/videoregistratore passa dalla modalità DVD alla modalità VCR</b>	- Si è arrestata la riproduzione da più di 35 minuti e non si è premuto nessun tasto.
<b>Il videoregistratore non registra un programma televisivo</b>	- Accertarsi che la videocassetta sia dotata della linguetta di abilitazione alla registrazione. - Accertarsi che il DVD/videoregistratore si trovi in posizione VCR. - Controllare che il canale TV e quello del DVD/videoregistratore corrispondano.
<b>Il DVD/videoregistratore non esegue la registrazione con il timer</b>	- Accertarsi di aver impostato correttamente l'ora di inizio e quella di fine della registrazione. - Accertarsi che la videocassetta sia dotata della linguetta di abilitazione alla registrazione. - Accertarsi di aver impostato l'orologio. - Il DVD/videoregistratore potrebbe non eseguire o continuare una registrazione con timer se si verifica un'interruzione di corrente per più di 1 minuto.
<b>Il motore (cilindro) ruota anche quando si arresta la riproduzione della videocassetta</b>	- Per abilitare il meccanismo di riproduzione rapida, il cilindro ruoterà per circa cinque minuti. Ciò è normale.
<b>Impossibile inserire una videocassetta</b>	- Inserire una videocassetta con la finestrella rivolta verso l'alto e la linguetta di abilitazione alla registrazione rivolta verso l'utente. - Quando si inserisce una videocassetta nel DVD/videoregistratore, premere delicatamente sul centro della stessa.
<b>Impossibile rimuovere una videocassetta</b>	- Accertarsi che la spina di alimentazione sia ben inserita in una presa di rete.
<b>Il DVD/videoregistratore espelle la videocassetta quando si preme RECORD o TIMER SET per effettuare una registrazione con il timer</b>	- Accertarsi che la videocassetta sia dotata della linguetta di abilitazione alla registrazione.

**Se non si riesce a risolvere il problema seguendo i suggerimenti indicati, consultare il rivenditore o il Centro di assistenza (HOTLINE).**

**PHILIPS NORGE AS**  
Sandstuveien 70,  
PO Box 1, Manglerud  
N-0612 Oslo  
**NORWAY**  
Phone: 2274 8250

**OY PHILIPS AB**  
Linnoitustie 11,  
02600 Espoo  
**FINLAND**  
puh. 09 615 80 250

**PHILIPS KUNDTJÄNST**  
Kista Entré  
Knarrarnäsgatan 7  
164 85 Stockholm  
**SWEDEN**  
Tel: (0)8 598 52 250

**PHILIPS POLSKA**  
Al. Jerozolimskie 195B  
02-222 Warszawa  
**POLSKA**  
TEL.: (022)-571-0-571

**INFOLINKA PHILIPS**  
Šafránkova 1  
150 00 Praha 5  
**CZECH REPUBLIC**  
TEL.: (02)-330 99 330

**PHILIPS Iberia, S.A.**  
C/Martinez Villergas, 49  
28027 MADRID  
**SPAIN**  
Phone: 902-11 33 84

**PHILIPS AUSTRIA GMBH**  
Triesterstrasse 64  
1101 Wien  
**AUSTRIA**  
Tel: 0810 001 203

**PHILIPS INFO CENTER**  
Alexanderstrasse 1  
20099 Hamburg  
**GERMANY**  
Tel: 0180-53 56 767

**SERVICE CONSOMMATEURS PHILIPS**  
BP 0101  
75622 Paris Cédex 13  
**FRANCE**  
Phone: 0825-889 789

**PHILIPS ELECTRONICS IRELAND LIMITED**  
Consumer Information Centre  
Newstead, Clonskeagh  
**DUBLIN 14**  
Phone: 01-7640292

**PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS**  
Servizio Consumatori  
Via Casati 23  
20052 Monza - Milano  
**ITALY**  
Phone: 199 118899

**PHILIPS MAGYARORSZÁG KFT.**  
Fehérvári út 84/a.  
Budapest 1119  
**HUNGARY**  
Phone: (01)-382-1700

**PHILIPS PORTUGUESA, S.A.**  
Consumer Information Centre  
Rua Dr. António Loureiro Borge, nr. 5  
Arquiparque, Miraflores  
P-2795 L-A-VEHLA  
**PORTUGAL**  
Phone: 021-4163063

**PHILIPS CE, The Philips Centre,**  
420 - 430 London Road,  
Croydon, Surrey  
CR9 3 QR  
**UNITED KINGDOM**  
Phone: 0208-665-6350

**PHILIPS KUNDECENTER**  
Frederikskaj 6,  
1780 København V  
**DANMARK**  
Tlf.: 80 88 28 14

**PHILIPS REPRESENTATION OFFICE**  
Ul. Usacheva 35a  
119048 MOSCOW  
**RUSSIA**  
Phone: 095-937 9300

**PHILIPS INFO CENTER**  
Fegistrasse 5  
8957 Spreitenbach  
**SUISSE**  
Tel.: 0844-800 544

**PHILIPS CUSTOMER CARE CENTER**  
Twee Stationsstraat 80/  
80 Rue des Deux Gares  
1070 BRUSSEL/BRUXELLES  
**BELGIUM (for BENELUX)**  
Tel: 070-222303

ΦΙΛΙΠΣ ΕΛΛΑΣ ΑΕΒΕ  
25ΗΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 15  
177 78 ΤΑΥΡΟΣ  
ΑΘΗΝΑ  
Τηλ. 00800 3122 1280

**PHILIPS CONSUMENTENLIJN**  
Postbus 102 5600 AC Eindhoven  
**NEDERLAND**  
Tel.: 0900-8406

**www.philips.com**

**Meet Philips at the Internet**  
<http://www.philips.com>



The products and services described herein are not necessarily available in all countries  
Due to continuous product improvements this document is subject to change without notice.

Printed in China  
1VMN20065 / H9720ED\*\*\*\*\*